

HP DESIGNJET L28500

EN Printer assembly instructions

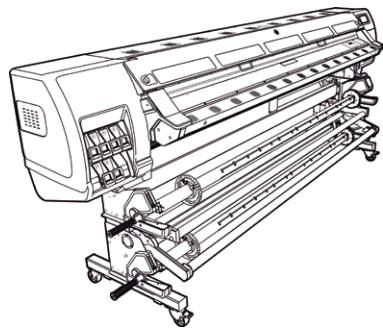
JA プリンタの組み立て手順

ZHCN 打印机组装说明

ZHTW 印表機組裝說明

KO 프린터 조립 지침

TH คำแนะนำการประกอบ
เครื่องพิมพ์



CQ871-90020

© 2011 Hewlett-Packard Company
Large Format Division
Camí de Can Graells 121 · 08174
Sant Cugat del Valles
Barcelona - Spain



All rights reserved

EN Crate contents:

1. Printhead Cleaning Cartridge
2. Waste management unit
3. Ink funnel tubes
4. Waste Management container
5. Printheads
6. Manuals
7. Loading accessories (104" and 61")
8. Magnetic Edge Holders
9. 3-Phase Voltage Configuration Kit
10. User Maintenance Kit
11. Substrate roll

Items not included:

1. Ink cartridges
2. Power cords
3. RIP

ZHCN 包装箱物品:

1. 打印头清洁墨盒
2. 废墨管理装置
3. 墨水漏斗管
4. 废墨管理容器
5. 打印头
6. 手册
7. 装载附件 (104" 和 61")
8. 磁刀架
9. 3 相电压配置套件
10. 用户维护套件
11. 基材卷筒

未附带的物品:

1. 墨盒
2. 电源线
3. RIP

JA クレートの内容:

1. プリントヘッドクリーニングカートリッジ
2. 廃棄物管理ユニット
3. インクファネルチューブ
4. 廃棄物管理コンテナ
5. プリントヘッド
6. マニュアル
7. 取り付けアクセサリ (104" および 61")
8. 磁気エッジホルダー
9. 3 相電圧設定キット
10. ユーザー保守キット
11. 素材ロール

アイテムを含まない:

1. インクカートリッジ
2. 電源コード
3. RIP

ZHTW 箱內包含:

1. 印字頭清潔墨匣
2. 廢棄物管理裝置
3. 墨水漏斗管
4. 廢棄物管理容器
5. 印字頭
6. 手冊
7. 裝卸附件 (104 英寸和 61 英寸)
8. 磁性邊緣支架
9. 三相電壓設定套件
10. 使用者維護套件
11. 紙材卷筒

不包含下列項目:

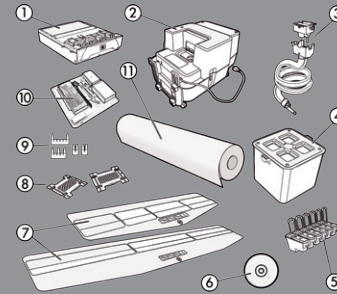
1. 墨水匣
2. 電纜
3. RIP

KO 상자 내용물:

1. 프린트 헤드 청소 카트리지
2. 폐기물 관리 장치
3. 잉크 공급 튜브
4. 폐기물 관리함
5. 프린트 헤드
6. 매뉴얼
7. 로딩 액세스리(2.6m 및 1.5m)
8. 마그네틱 가장자리 받침
9. 3단계 전압 구성 키트
10. 사용자 유지보수 키트
11. 인쇄물

미포함 항목:

1. 잉크 카트리지
2. 전원 코드
3. RIP



EN Please read these instructions carefully.

These assembly instructions explain how to assemble the printer. Notice that the icons used in this document are also located on the printer packaging. The icons help you locate the parts needed at each stage of the assembly. Because spare screws are supplied, some screws will remain unused after assembly of the printer.

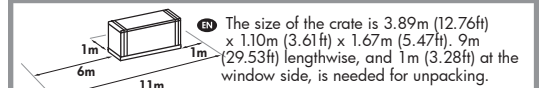
JA 以下の指示をよくお読みください。以下の手順では、プリンタを組み立てる方法について説明します。このマニュアルで使用されているアイコンは、プリンタのパッケージにも表示されています。組み立ての各段階で必要な部品をアイコンで確認できます。予備のネジが含まれているため、何本かのネジは使用されないまま残ります。

ZHCN 请仔细阅读这些说明。这些组装说明对如何组装打印机进行了介绍。请注意，在打印机包装上也可以找到本文档中使用的图标。这些图标将帮助您找到每个组装阶段所需的部件。由于提供了备用螺钉，因此组装完打印机后，会剩余一些未用的螺钉。

ZHTW 請仔細閱讀下列說明。這些組裝說明將解釋如何組裝印表機。請注意，本文件中使用的圖示也可以在印表機的包裝上找到。這些圖示可協助您找出每個組裝過程所需的零件。由於我們有提供備用螺絲，因此完成印表機組裝後仍會有多餘的未用螺絲。

KO 이 설명서를 주의깊게 읽으십시오. 이 조립 지침에서는 프린터 조립 방법을 설명합니다. 이 지침에서 사용된 아이콘은 프린터 포장에도 표시되어 있습니다. 아이콘으로 각 조립 단계에 필요한 부품을 쉽게 찾을 수 있습니다. 나사는 여유 있게 제공되므로 프린터 조립이 끝난 뒤 남을 수 있습니다.

TH โปรดอ่านคำแนะนำเหล่านี้อย่างระมัดระวัง คำแนะนำการประกอบเหล่านี้จะอธิบายวิธีการประกอบเครื่องพิมพ์ โปรดสังเกตว่าไอคอนที่ใช้ในเอกสารนี้จะอยู่บนบรรจุภัณฑ์ของเครื่องพิมพ์ด้วยเช่นกัน ไอคอนจะช่วยให้คุณค้นหาส่วนประกอบต่างๆ ที่จำเป็นในแต่ละขั้นตอนของการประกอบ เนื่องจากมีตะปูคองสำรองมาพร้อมกับเครื่องพิมพ์ด้วย ดังนั้นจึงมีตะปูคองเหลือใช้หลังจากประกอบเครื่องพิมพ์แล้ว



JA クレートのサイズは 3.89m (12.76ft) x 1.10m (3.61ft) x 1.67m (5.47ft) です。開梱するには、高さ 9m (29.53ft) とウインドウ側に 1m (3.28ft) が必要です。

ZHCN 包装箱尺寸为 3.89m (12.76ft) x 1.10m (3.61ft) x 1.67m (5.47ft)。打开包装时纵向位置和护盖一侧应分别预留 9m (29.53ft) 和 1m (3.28ft) 的空间。

ZHTW 箱子的尺寸为 3.89 公尺 (12.76 英尺) x 1.10 公尺 (3.61 英尺) x 1.67 公尺 (5.47 英尺)。打開包裝時，需要縱長 9 公尺 (29.53 英尺) 且箱子兩側各 1 公尺 (3.28 英尺) 的空間。

KO 상자의 크기는 3.89m x 1.10m x 1.67m입니다. 높이가 9m이고 벽면에서 1m 떨어진 공간에서 상자를 개봉해야 합니다.

TH สิ่งมีขนาด 3.89 ม. (12.76 ฟุต) x 1.10 ม. (3.61 ฟุต) x 1.67 ม. (5.47 ฟุต) ต้องมีพื้นที่แนวยาว 9 ม. (29.53 ฟุต) และพื้นที่ด้านของเปิด 1 ม. (3.28 ฟุต) เพื่อนำส่วนประกอบออก กว้าง 1

EN 2 people are required to perform certain tasks.

JA 特定の作業を行う際に、2名必要です。

ZHCN 某些任务需要 2 人完成。

ZHTW 某些工作需要 2 个人才能执行。

KO 일부 작업의 경우 두 사람이 필요합니다.

TH ในบางขั้นตอนอาจต้องใช้ผู้ประกอบถึง 2 คน

EN A certified electrician is required.

JA 資格を持った電気技術者が必要です。

ZHCN 需要有专业电工在场。

ZHTW 需要認證合格的電工人員。

KO 공인 전기 기사가 있어야 합니다.

TH จำเป็นต้องมีช่างไฟฟ้าที่ได้รับการรับรอง

EN Time required for assembly of the printer is approximately 160 minutes.

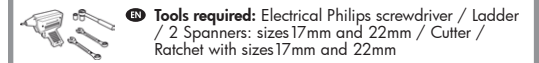
JA プリンタの組み立て所要時間は約160分です。

ZHCN 组装打印机大约需要 160 分钟的时间。

ZHTW 組裝印表機大約要花 160 分鐘的時間。

KO 프린터 조립에 소요되는 시간은 약 160분입니다.

TH เวลาที่ใช้ในการประกอบเครื่องพิมพ์คือ 160 นาทีโดยประมาณ



JA 必要な工具: 電動プラスドライバー / はしご / パナ2本: サイズは 17mmおよび22mm / カッター / 17mmおよび22mmのサイズのラチェット

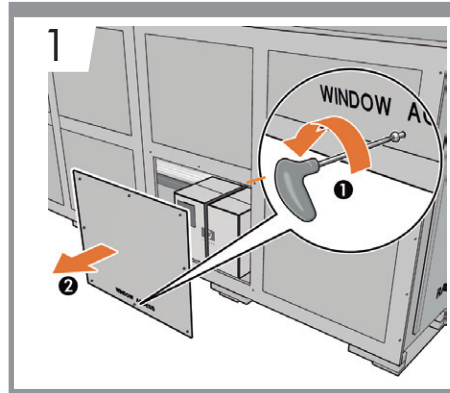
ZHCN 必备工具: 十字电工螺丝刀 / 梯子 / 2个扳手: 尺寸 17mm 和 22mm / 裁纸器 / 尺寸为 17mm 和 22mm 的棘轮扳手

ZHTW 必要工具: Philips 電動螺絲起子 / 梯子 / 2 支扳手: 17 公釐和 22 公釐 / 紙器 / 套筒扳手: 17 公釐和 22 公釐

KO 필요한 도구: Philips 전기 드라이버 / 사다리 / 스패너 2개: 17mm 및 22mm / 절단기 / 래치: 17mm 및 22mm

TH เครื่องมือที่จำเป็น: ไขควงไฟฟ้าปากแฉก / บันได / ประแจ 2 ตัว: ขนาด 17 มม. และ 22 มม. / มีดคัตเตอร์ / เข็มขนาด 17 มม. และ 22 มม.

- EN Open the crate
- JA クレートを開く
- ZHCHN 打开包装箱
- ZHTW 打開箱子
- KO 상자 개봉
- TH เปิดกล่อง



EN Remove the 8 Phillips screws from the side and open the window. Keep the screws, you will use them later.

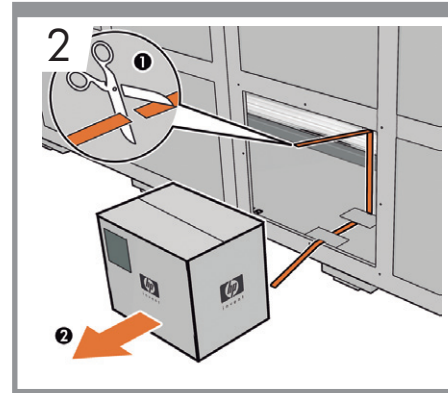
JA 8本のプラス ネジを側面から取り外し、ウィンドウを開きます。ネジは後で使うため、なくさないようにしてください。

ZHCHN 从侧面拧下 8 个十字螺钉，并打开护盖。保存好螺钉，以备后用。

ZHTW 取下側邊的 8 個 Phillips 螺絲，然後打開窗口。保留這些螺絲，稍候還會用到。

KO 옆면에서 Phillips 나사 8개를 풀고 창을 엽니다. 나사는 나중에 사용되므로 보관해 두십시오.

TH ชันตะปูควงปากแฉก 8 ตัวออกจากด้านข้างแล้วเปิดช่อง เก็บตะปูควงไว้ เพราะคุณต้องใช้ในภายหลัง



Remove the box from inside the crate out through the window.

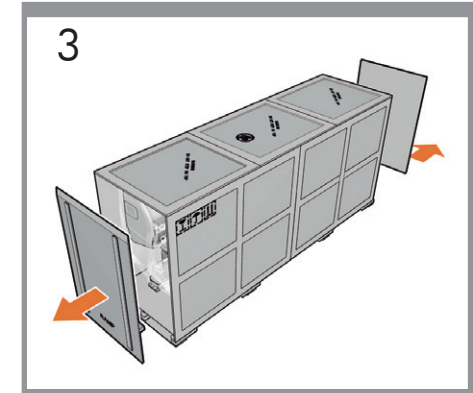
ウィンドウから、クレートの内部にある箱を取り出します。

经过护盖将包装盒从包装箱内部取出。

從窗口取出箱子內部的包裝盒。

창에서 상자 안에 있는 작은 상자를 꺼냅니다.

นำกล่องออกจากลังผ่านทางช่องที่เปิดออก



Using the electrical screwdriver; remove the screws, and the ends of the crate.

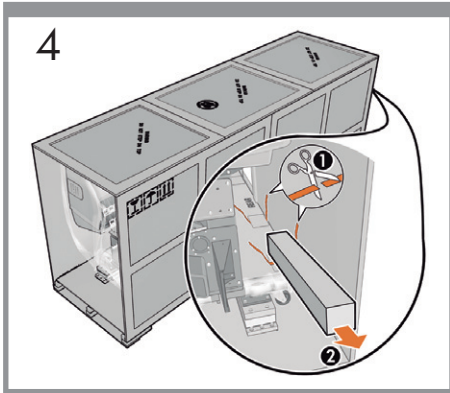
電動ドライバーを使用して、ネジとクレートの端を外します。

使用电工螺丝刀，拧下螺钉并拆除包装箱的端盖。

使用電動螺絲起子 取下螺絲和箱子兩端的蓋板。

전기 드라이버로 상자 끝의 나사를 풀니다.

ใช้ไขควงไฟฟ้า ชันตะปูควงและนำด้านหัวท้ายของลังออก



EN Remove the media box.

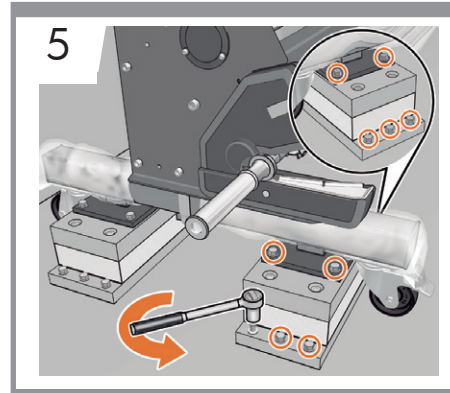
JA メディアボックスを取り外します。

ZHCN 取出介质盒。

ZHTW 取出墊材盒。

KO 미디어 상자를 꺼냅니다.

TH นำกล่องสื่อสำหรับพิมพ์ออกมา



Remove all the bolts from the wood blocks (10 per block) using the 17mm spanner or ratchet.

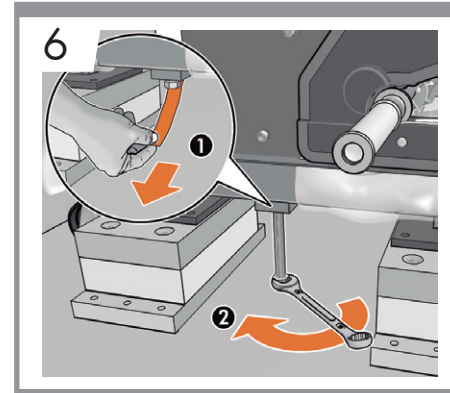
17mmのスパナまたはラチェットを使用して、ウッドブロック(ブロックあたり10個)からすべてのボルトを取り外します。

使用 17mm 的扳手或棘轮扳手拧下木块上的所有螺栓 (每个木块 10 个)。

使用 17 公釐扳手或套筒扳手取下木塊上的所有螺栓 (每個木塊各有 10 個)。

17mm 스패너나 래치로 나무 블록의 볼트(블록당 10개)를 모두 풉니다.

ใช้ประแจหรือเฟืองขนาด 17 มม. ขันน็อตทั้งหมดออกจากบล็อกไม้ (10 ตัวต่อบล็อก)



Remove the tape. Use the 22mm spanner to unscrew the bolt at the center of the foot in order to raise the printer. The printer needs to be raised enough for you to be able to remove the wood blocks.

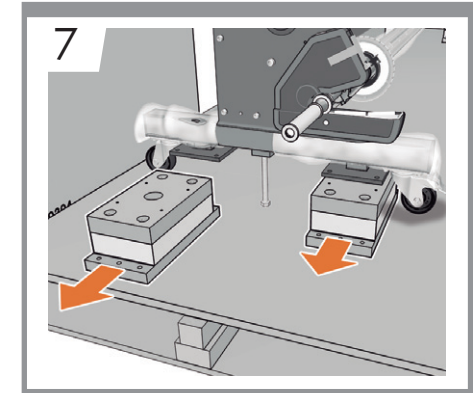
テープを取り外します。プリンタを持ち上げるために最下部の中央のボルトを外すには、22mmのスパナを使用します。ウッドブロックを取り外すために、プリンタを少し持ち上げる必要があります。

撕下胶带。使用 22mm 扳手旋松底座中央的螺栓以抬高打印机。打印机应抬升足够的高度以便移除木块。

拔掉膠帶。使用 22 公釐扳手鬆開腳架中間的螺栓以抬高印表機。印表機必須抬得夠高，您才能夠取出木塊。

테이프를 제거합니다. 22mm 스패너로 다리 중앙의 볼트를 풀어 프린터를 올립니다. 나무 블록을 제거하려면 프린터를 충분히 올려야 합니다.

ดึงเทปออก ใช้ประแจขนาด 22 ขันน็อตที่ตรงกลางของฐานรองเพื่อยกเครื่องพิมพ์ขึ้น คุณต้องยกเครื่องพิมพ์สูงมากพอ จึงจะสามารถนำบล็อกไม้ออกได้



Remove the wood blocks.

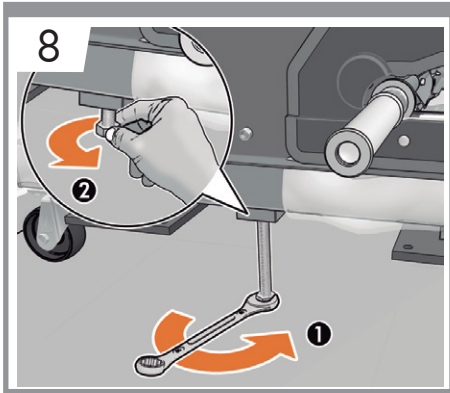
ウッドブロックを取り外します。

移除木块。

取出木塊。

나무 블록을 제거합니다.

นำบล็อกไม้ออก



EN Lower the printer back down, by rescrewing the bolt.

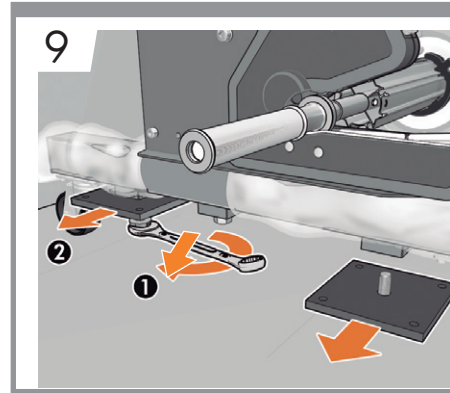
JA ボルトを締め直してプリンタを下げます。

ZHCH 通过反向旋拧螺栓将打印机降低到原来的高度。

ZHTW 重新鎖緊螺栓，降下印表機。

KO 볼트를 다시 조여 프린터를 내립니다.

TH ลดระดับเครื่องพิมพ์ลงเหมือนเดิมโดยการขันนอตกลับเข้าที่



Now remove the 2 metal pieces using the 22mm spanner to remove the bolts. Repeat the same procedure (steps 5 to 9) at the other end of the printer.

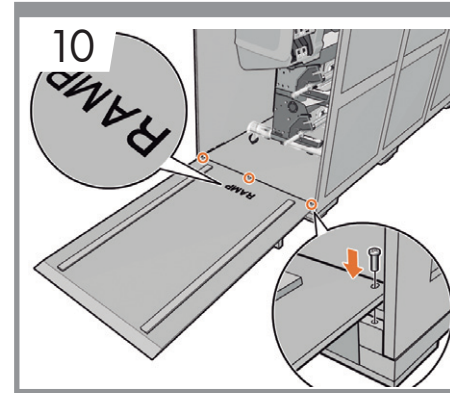
22mmのスパンナを使用してボルトを取り外し、2つの金属片を取り外します。プリンタのもう一方の端で同じ手順(手順5から9)を繰り返します。

现在，使用 22mm 的扳手拧下螺栓以拆除 2 块金属板。对打印机的另一端重复相同的步骤（步骤 5 到 9）。

此時就可以使用 22 公釐扳手取下螺栓，移除 2 塊金屬物。在印表機的另一端重複相同的步驟（步驟 5 到 9）。

이제 22mm 스패너로 볼트를 풀어 금속 조각 2개를 제거합니다. 프린터 반대편 끝에서도 5단계에서 9단계의 절차를 반복합니다.

“จากนั้นดึงแผ่นเหล็ก 2 แผ่นออกโดยใช้ประแจขนาด 22 มม. ขันนอตออก ทำซ้ำขั้นตอนเดิม (ขั้นตอนที่ 5 ถึง 9) ที่อีกด้านหนึ่งของเครื่องพิมพ์”



Use the end of the crate marked with the word RAMP to roll out the printer. Fix it in place using the same screws you removed in step 1.

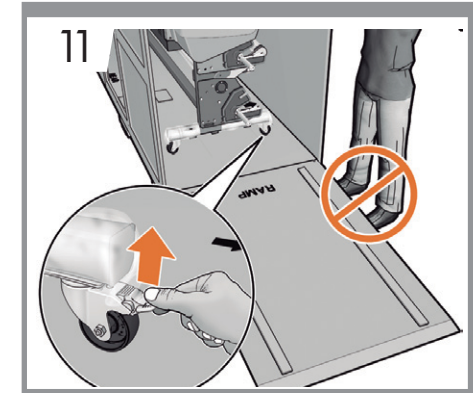
RAMPと書かれたクレートの端を使用して、プリンタを転がして出します。手順1で取り外したものと同一ネジを使用して、所定の位置に固定します。

利用标有单词 RAMP (斜面) 的包装箱端盖将打印机推出包装箱。使用步骤 1 中拧下的相同螺钉固定端盖。

使用標示有 RAMP (坡道) 字樣的箱子蓋板，讓印表機滑出來。使用您在步驟 1 取下的螺絲，將蓋板固定在圖示的位置。

상자에 RAMP라고 표시되어 있는 곳에서 프린터를 꺼냅니다. RAMP라고 표시된 판을 1단계에서 제거했던 나사로 고정합니다.

เข็นเครื่องพิมพ์ออกจากลังโดยออกทางด้านที่ทำเครื่องหมายว่า RAMP วางเครื่องพิมพ์ให้เข้าที่โดยใช้ตะปูควงที่คลุณขันออกในขั้นตอนที่ 1



Make sure wheels are unlocked. **Warning:** Do not place your feet under the ramp.

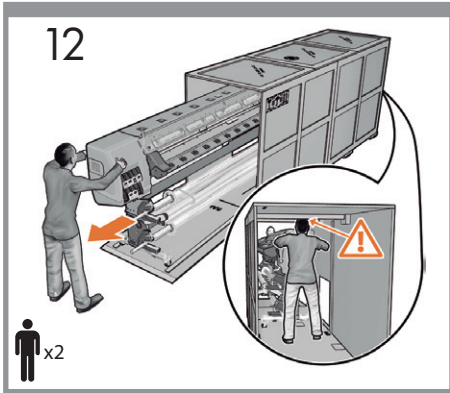
ホイールがロックされていないことを確認します。警告：ランプの下に足を置かないください。

确保解除轮锁。警告：请勿将您的双脚搁置在斜面下方。

請確定輪子沒有鎖住。警告：請勿將腳放在坡道下。

바퀴가 풀려있는지 확인합니다. 경고: 경사로 밑에 발을 넣지 마십시오.

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้อไม่ได้ล็อกอยู่ คำเตือน: อย่าวางเท้าใต้ทางลาด "



12



EN Roll the printer down the ramp, and move it to its final location. One person can push from the rear if required, and another can pull from the front.
Warning: Mind your head.

JA ランプに沿ってプリンタを転がして下ろし、最終的な位置まで移動します。必要に応じて、1人が背面から押し、もう1人が前面から引っ張ってください。
警告：頭上に気を付けてください。

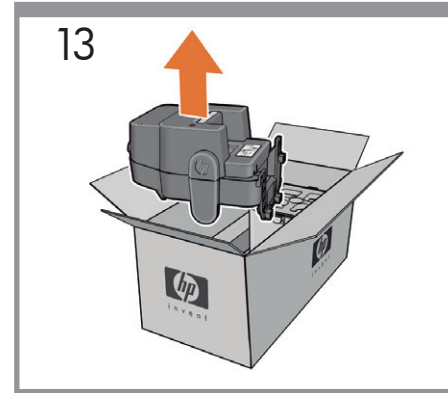
ZHCN 将打印机推下斜面，并将其移到最终位置。如有需要，可由一名人员从后部推动，并由另一名人员从前面拉动打印机。
警告：注意头部。

ZHTW 讓印表機滑下坡道，然後移動到要安裝的最終位置。如果有必要的話，可以由一人從印表機後面推動，另一人從前面拉動。
警告：請小心，避免頭部撞倒。

KO 프린터를 경사로 밀어 꺼낸 다음 설치할 곳으로 이동시킵니다. 필요한 경우 한 사람은 뒤에서 밀고 한 사람은 앞에서 끌어도 됩니다.
경고: 머리를 조심하십시오.

TH เข็นเครื่องพิมพ์ลงมาตามทางลาดและย้ายไปยังตำแหน่งที่ต้องการ หากจำเป็น คนหนึ่งอาจดันเครื่องพิมพ์จากด้านหลังและอีกคนดึงจากด้านหน้า
คำเตือน: ระวังศีรษะ

EN Assemble the waste management unit
JA 廃棄物管理ユニットを組み立てます。
ZHCN 組裝廢墨管理裝置
ZHTW 組裝廢棄物管理裝置
KO 폐기물 관리 장치 조립
TH ประกอบระบบจัดการหมึกเสีย



13

Locate the waste management unit and mounting screws (inside a little bag).

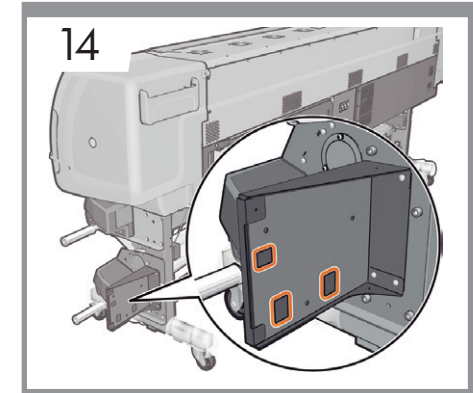
廃棄物管理ユニットと取り付けネジを確認します (小さい袋に入っています)。

找到廢墨管理裝置和安裝螺釘（位於一個小袋中）。

找出廢棄物管理裝置和裝在小袋子裡的安裝用螺絲。

폐기물 관리 장치와 작은 봉투 안에 있는 고정용 나사를 찾습니다.

หาขยะจัดการหมึกเสียและตะปูยึด (ในถุงเล็ก)



14

Locate the 3 slots on the left leg (looking from the back of the printer).

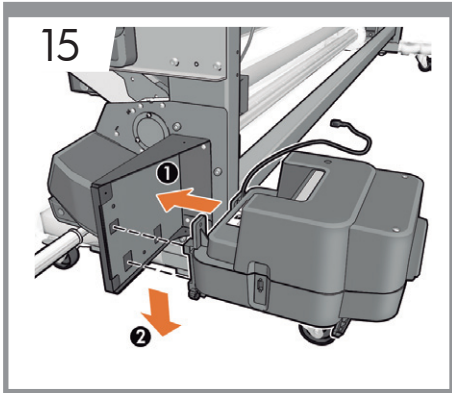
左側(プリンタの背面から見て)の脚にある3つのスロットを確認します。

找到左支腿上的 3 個螺栓（从打印机背部查看）。

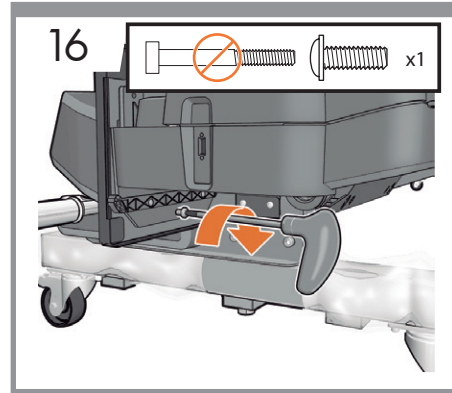
在印表機背面找到左側腳架上的 3 個插槽。

프린터 뒷면에서 봤을 때 왼쪽 다리에 있는 슬롯 3 개를 찾습니다.

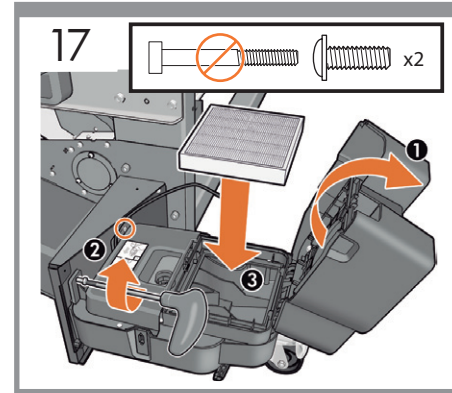
หาช่อง 3 ช่องที่ขาซ้าย (โดยมองจากด้านหลังของเครื่องพิมพ์)



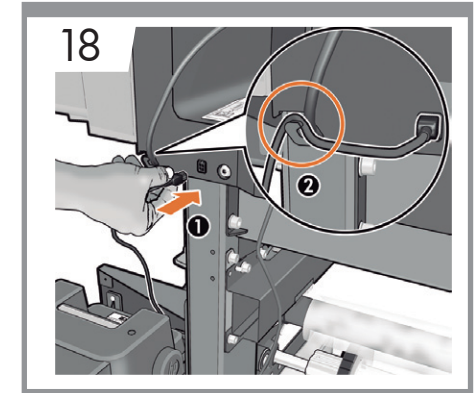
- EN** Insert the waste management unit onto the left leg, locating the 3 pins into the slots and pushing down into place. Note: make sure that the cable remains outside of the unit.
- JA** 3本のピンをスロットに挿して所定の位置まで押し、廃棄物管理ユニットを左側の脚に挿入します。注記：ケーブルは、ユニットの外に出したままにしてください。
- ZHCN** 將廢墨管理裝置插入到左支腿上，將3個插銷定位到螺柱上並向下推動以固定到位。注意：請確保纜線位於裝置外側。
- ZHTW** 將廢棄物管理裝置放到左側腳架上，將3個固定門放入插槽然後向下推入定位。附註：請務必將纜線留在裝置外部。
- KO** 핀 3개를 슬롯에 맞춰 폐기물 관리 장치를 왼쪽 다리에 끼어 넣습니다. 참고: 케이블은 장치 밖으로 빼놓습니다.
- TH** เสียบระบบจัดการหมึกเสียเข้ากับขาซ้าย โดยเสียบหมุด 3 ตัวลงไปในช่องและกดลงให้เข้าที่ หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟอยู่นอกระบบ



- EN** Fix the bottom of the waste management unit with 1 screw.
- JA** 1本のネジで廃棄物管理ユニットの底面を固定します。
- ZHCN** 使用 1 個螺钉固定廢墨管理裝置底部。
- ZHTW** 使用 1 個螺絲固定廢棄物管理裝置的底部。
- KO** 나사 1개로 폐기물 관리 장치의 밑면을 고정합니다.
- TH** ยึดด้านล่างของระบบจัดการหมึกเสียด้วยตะปู 1 ตัว

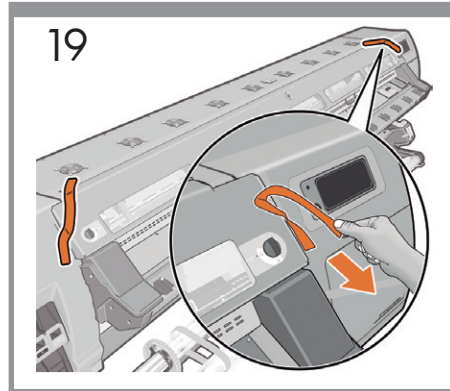


- EN** Open the waste management unit lid in order to access the screw holes. Fix the top part with 2 screws. Close the lid.
- JA** ネジ穴は、廃棄物管理ユニットのカバーを開けると確認できます。2本のネジで天井部品を固定します。カバーを閉じます。
- ZHCN** 打開廢墨管理裝置蓋板以找到螺釘孔。使用 2 個螺釘固定頂部。合上蓋板。
- ZHTW** 打開廢棄物管理裝置的上蓋，以便觸及螺絲孔。使用 2 個螺絲固定上半部位。閉合上蓋。
- KO** 나사 구멍에 닿을 수 있도록 폐기물 관리 장치 덮개를 엽니다. 맨 위 부분을 나사 2개로 고정합니다. 덮개를 닫습니다.
- TH** เปิดฝาระบบจัดการหมึกเสียเพื่อเข้าถึงรูตะปู ยึดส่วนบนด้วยตะปู 2 ตัว ปิดฝา



- EN** Plug the cable into the rear and pass it through the hook at the rear of the printer.
- JA** ケーブルを背面に差し込み、プリンタの背面にあるフックに通します。
- ZHCN** 將纜線插入背部插孔並穿過打印機背部的彎鉤。
- ZHTW** 將纜線插入背面，並穿過印表機背面的掛鉤。
- KO** 케이블을 뒤면에 꽂은 다음 프린터 뒤쪽에 있는 고리에 케이블을 걸칩니다.
- TH** เสียบสายไฟที่ด้านหลัง และสอดสายผ่านตะขอที่ด้านหลังของเครื่องพิมพ์

- EN Unpack more components
- JA その他のコンポーネントの開梱
- ZHCN 从包装箱取出其他组件
- ZHTW 取出其他组件
- KO 나머지 구성 요소 포장 풀기
- TH แกะส่วนประกอบอื่นๆ ออกจากกล่อง



EN Remove the packing tapes.

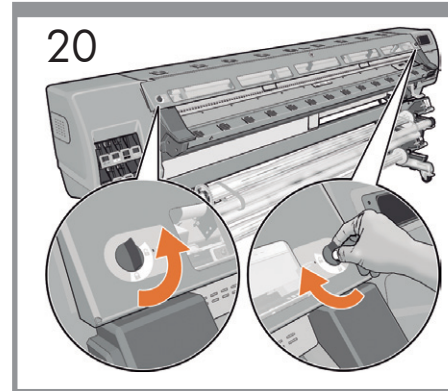
JA 梱包用テープを取り外します。

ZHCN 撕下包装胶带。

ZHTW 移除包装膠帶。

KO 포장 테이프를 제거합니다.

TH ดึงเทปกาวออก



Remove the protective covering from the printer window. Release the 2 latches and open the window.

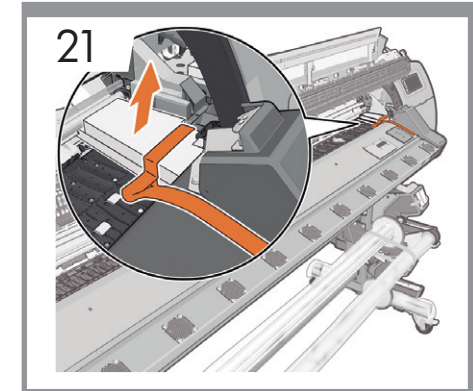
プリンタのウィンドウから保護用のカバーを外します。2つのラッチを緩めて、ウィンドウを開きます。

拆除打印机护盖的保护罩。松开2个栓锁并打开护盖。

取下印表機窗蓋的保護套。鬆開2個門鎖並打開窗蓋。

프린터 창에서 보호 덮개를 제거합니다. 걸쇠 두 개를 풀고 창을 엽니다.

ถอดฝาครอบออกจากหน้าต่างเครื่องพิมพ์ ปลดตัวล็อกทั้งสองข้างแล้วเปิดหน้าต่าง



Remove the protective packaging from inside the printer, cutting the tape if required.

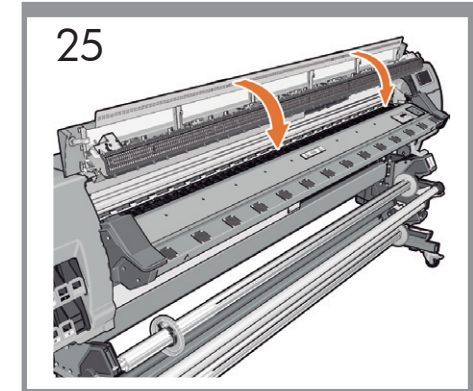
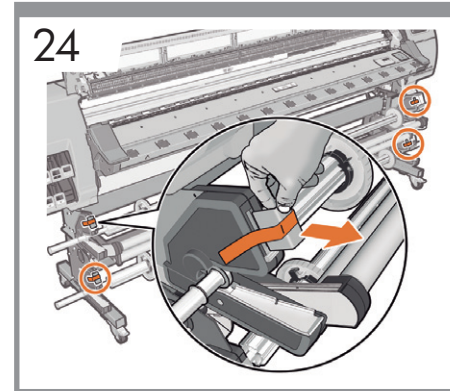
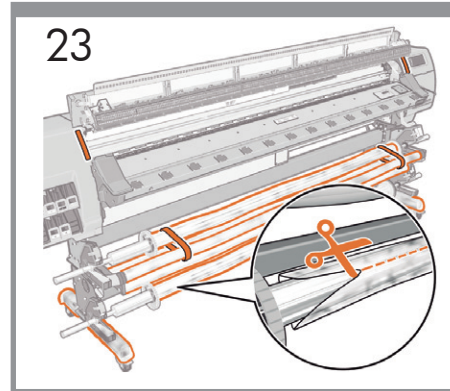
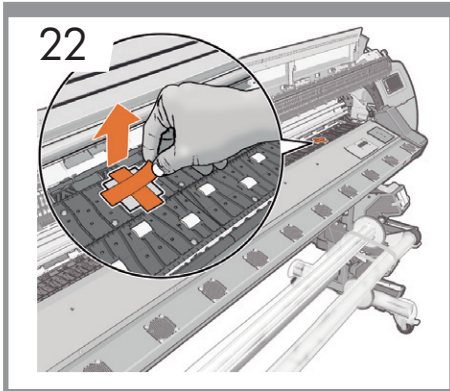
プリンタ内部から保護パッケージを外します。必要に応じてテープを切ります。

拆除打印机内的保护包装，如有需要，请剪断胶带。

取出印表機內部的保護性包裝材料；如有必要，請切斷膠帶。”

프린터 안에 있는 보호 포장을 제거하고 필요한 경우 테이프는 자릅니다.

ถอดอุปกรณ์ป้องกันออกจากด้านในเครื่องพิมพ์ และตัดเทปหากจำเป็น”



EN Remove the tape.

JA テープを取り外します。

ZHCN 撕下胶带。

ZHTW 拔掉膠帶。

KO 테이프를 제거합니다.

TH ดึงเทปออก

Remove the plastic covers from below. Remove all the ties and tapes. Remove the sticker from the front panel.

下からプラスチックカバーを取り外します。ひもとテープをすべて取り外します。フロントパネルからステッカーを外します。

撕除下部塑料护罩。解下所有绑结并撕下所有胶带。去除前面板上的胶带。

移除下方的塑膠覆蓋物。移除所有束帶和膠帶。取下前控制面板上的標籤。

아래쪽에 있는 플라스틱 덮개를 제거합니다. 끈과 테이프를 모두 제거합니다. 전면 패널에 있는 스티커를 제거합니다.

นำแผ่นพลาสติกออกจากด้านล่าง ดึงเทปและปมออกให้หมด แกะสติ๊กเกอร์ออกจากแผงควบคุมด้านหน้า

Remove the remaining packaging from the spindles.

スピンドルから残りのパッケージを外します。

去除卷轴上的剩余包装。

取下捲軸上其餘的包裝材料。

스핀들에 남아 있는 포장을 제거합니다.

แกะอุปกรณ์หีบห่อที่เหลือออกจากแกนหมุน

Close the window.

ウィンドウを閉じます。

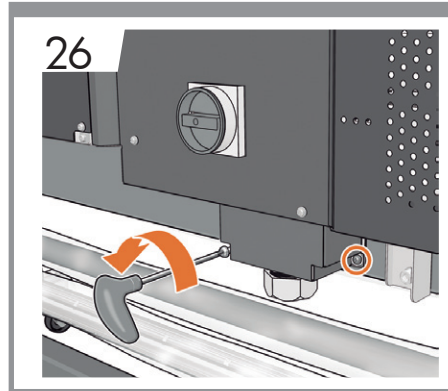
盖上护盖。

關閉上蓋。

창을 닫습니다.

ปิดหน้าต่าง

- EN Power source configuration
(to be done by a certified electrician)
- JA 電源と設定
(資格を持った電気技術者が行ってください)
- ZHCN 电源配置
(必须由持证电工完成)
- ZHTW 電源設定
(必须由認證合格的電工人員進行)
- KO 전원 공급 구성
(공인 전기 기술자가 처리해야 함)
- TH การกำหนดค่าแหล่งจ่ายไฟ
(ต้องทำโดยช่างไฟฟ้าโดยมืออาชีพ)



EN Remove the 2 screws from the power cord box.

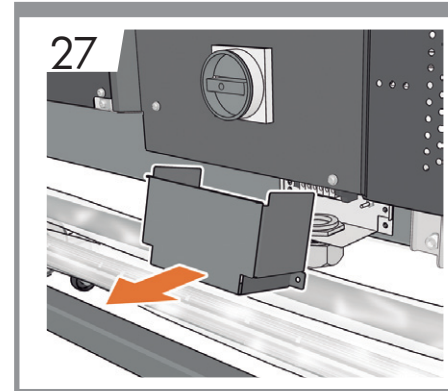
JA 電源コード ボックスからネジを2本取り外します。

ZHCN 拧下电线盒上的 2 个螺钉。

ZHTW 取下電纜盒上的 2 個螺絲。

KO 전원 코드 상자에서 나사 2개를 풀니다.

TH ชันตะปูควง 2 ตัวออกจากกล่องสายไฟ



EN Remove the box.

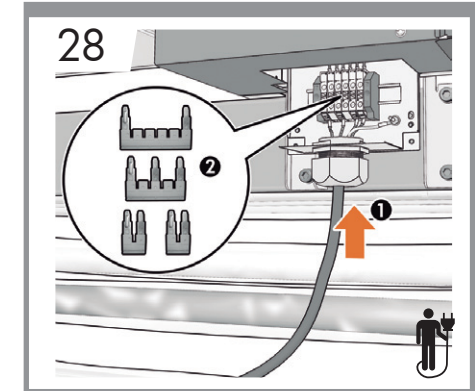
JA ボックスを取り外します。

ZHCN 卸下电线盒。

ZHTW 取下盒子。

KO 상자를 빼냅니다.

TH ดึงกล่องออกมา



EN Follow the instructions from the flyer found in the 3-phase configuration kit, in order to ensure the correct voltage, configuration, and the correct wire size.

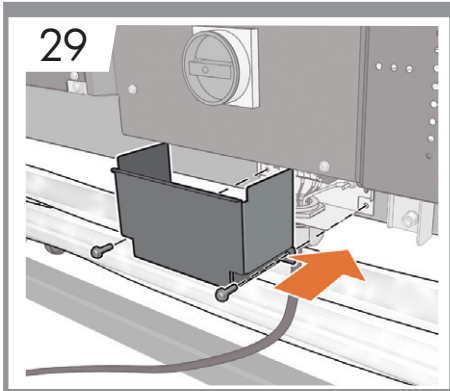
JA 3相設定キットにある冊子の手順に従って、電圧、設定、ワイヤのサイズが適切であることを確認します。

ZHCN 按照 3 相配置套件的说明书中的说明操作，以确保使用正确的电压、配置和正确的线号。

ZHTW 請遵守三相設定套件中的傳單說明，以確保使用正確的電壓、設定和電線尺寸。

KO 3단계 구성 키트에 있는 전단의 지침에 따라 전압, 구성 및 와이어 크기가 올바른지 확인합니다.

TH ทำตามคำแนะนำในแผ่นพับที่อยู่ในชุดกำหนดค่า 3 เฟส เพื่อตรวจสอบแรงดันไฟฟ้า การกำหนดค่า และขนาดสายไฟที่ถูกต้อง



EN Replace the box and screw it back into place.

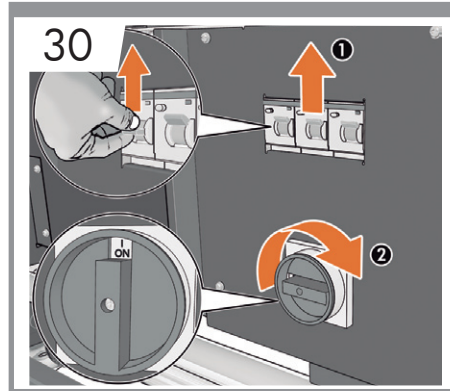
JA ボックスを元の位置に戻して所定の位置にネジで留めます。

ZHCN 重新安装电线盒并拧紧螺钉。

ZHTW 將盒子放回原位並鎖緊。

KO 상자를 제자리에 놓고 나사를 다시 조입니다.

TH นำกล่องกลับเข้าที่และขันตะปูกลับเช่นเดิม



Ensure the three circuit breakers are in the up position; the color of the switches should be red (not green). Now turn the printer on.
Note: 14.53:01 SE will appear in the front panel if the printer is switched on with the circuit breakers in the down position.

3つのブレーカーが上がっていることを確認します。スイッチの色は赤(緑ではない)にしてください。ここで、プリンタの電源を入れます。注記：ブレーカーが下がった状態でプリンタの電源を入れた場合、フロントパネルに「14.53:01 SE」と表示されます。

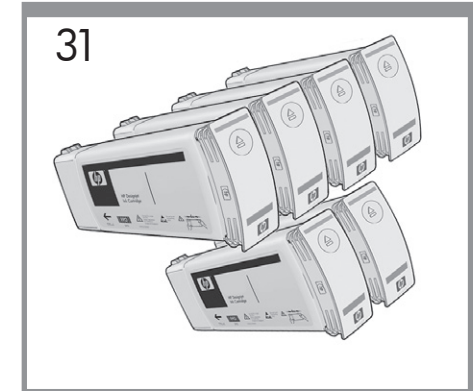
确保三个断路器处于向上位置；开关的颜色应为红色（而非绿色）。现在启动打印机。注意：如果在打开打印机时断路器处于向下位置，则前面板上会显示“14.53:01 SE”。

確定三個漏電斷路器都在開啟（上）位置；開關的顏色應該是紅色（而非綠色）。此時請開啟印表機電源。附註：如果印表機電源開啟時，漏電斷路器在關閉（下）位置，前控制面板會出現 14.53:01 SE。

회로 차단기 3개가 모두 위쪽에 있는지 확인합니다. 스위치의 색상이 빨간색(녹색 아님)이어야 합니다. 이제 프린터를 켭니다. 참고: 회로 차단기 위치가 아래쪽에 있을 때 프린터를 켜면 전면 패널에 14.53:01 SE가 나타납니다.”

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวตัดกระแสไฟฟ้าสามตัวอยู่ในตำแหน่งยกขึ้น สวิตช์ควรมีสีแดง (ไม่ใช่สีเขียว) เปิดเครื่องพิมพ์
หมายเหตุ: 14.53:01 SE จะแสดงที่แผงควบคุมด้านหน้าหากเครื่องพิมพ์เปิดอยู่โดยตัวตัดกระแสไฟฟ้าอยู่ในตำแหน่งลดลง

EN Switch on the printer
JA プリンタの電源を入れる
ZHCN 打开打印机
ZHTW 開啟印表機電源
KO 프린터 켜기
TH เปิดสวิตซ์เครื่องพิมพ์



In order to switch on the printer, you will need to install the 6 ink cartridges that are not supplied with the printer.

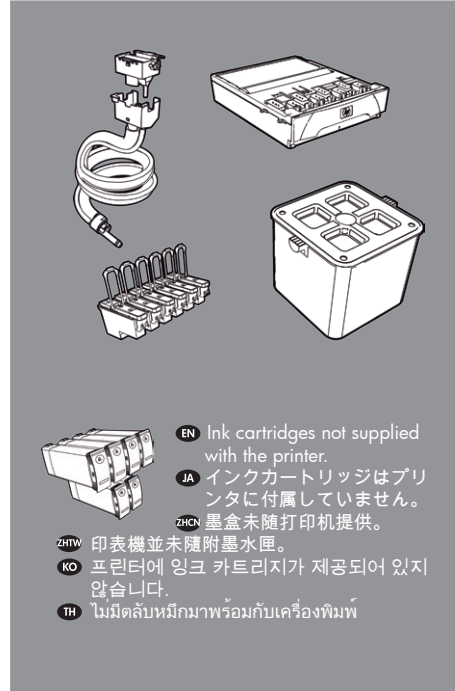
プリンタの電源をオンにするには、6つのインクカートリッジ (プリンタには付属していない) を取り付けする必要があります。

为了能打开打印机，您需要安装未随打印机提供的6个墨盒。

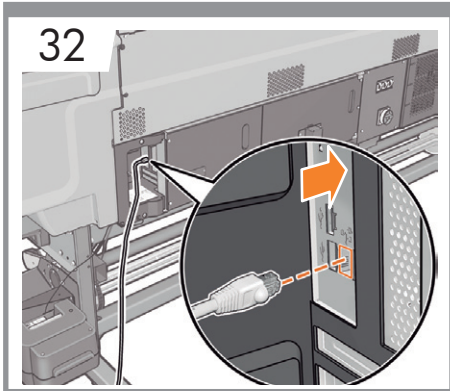
若要開啟印表機電源，必須安裝6個墨水匣（並未隨附於印表機）。

프린터를 켜려면 프린터에 제공되어 있지 않은 잉크 카트리지 6개를 설치해야 합니다.

ในการเปิดสวิตซ์เครื่องพิมพ์ คุณจะต้องติดตั้งกลับหมึก 6 ดับซึ่งไม่ได้มาพร้อมกับเครื่องพิมพ์



EN Ink cartridges not supplied with the printer.
JA インクカートリッジはプリンタに付属していません。
ZHCN 墨盒未随打印机提供。
ZHTW 印表機並未隨附墨水匣。
KO 프린터에 잉크 카트리지 제공되어 있지 않습니다.
TH ไม่มีตลับหมึกมาพร้อมกับเครื่องพิมพ์



EN From the rear of the printer; plug the Gigabit Ethernet cable into the Gigabit Ethernet connection.

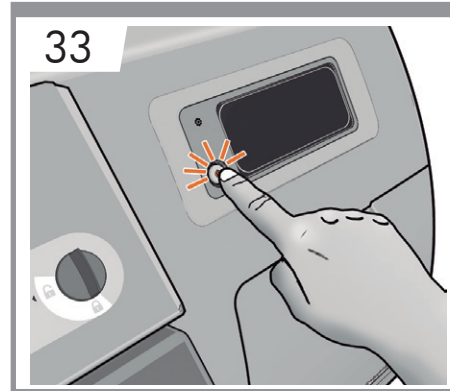
JA プリンタの背面からギガビットイーサネットケーブルをギガビットイーサネット接続部に接続します。

ZHCN 从打印机后部，将千兆位以太网电缆插入千兆位以太网接口。

ZHTW 從印表機背面，將 Gigabit 乙太網路纜線插入 Gigabit 乙太網路孔中。

KO 프린터 뒷면에서 Gigabit 이더넷 케이블을 Gigabit 이더넷 연결 포트에 꽂습니다.

TH จากด้านหลังของเครื่องพิมพ์ เสียบสายอีเธอร์เน็ตเข้ากับช่องเสียบอีเธอร์เน็ตกับเครื่องพิมพ์



If the power light on the front panel remains off, press the Power button to switch on the printer.

フロントパネルの電源ランプが点灯しない場合は、電源ボタンを押してプリンタの電源を入れます。

如果前面板上的电源指示灯不亮，按下“电源”按钮可以打开打印机。

如果前控制面板上的電源燈是熄滅的，請按下電源按鈕開啟印表機電源。

전면 패널의 전원 표시등이 계속 꺼져 있는 경우에는 전원 버튼을 눌러 프린터를 켭니다.

หากไฟแสดงการทำงานบนแผงควบคุมด้านหน้ายังไม่ติดให้กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิดเครื่องพิมพ์



Wait until this message appears on the front panel (~1 minute). Use the Up and Down buttons to highlight the language you want, and then press the OK button.

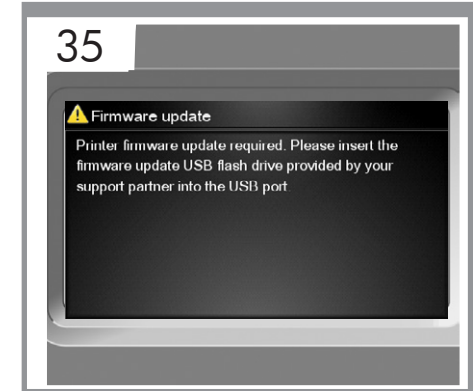
しばらくすると、フロントパネルに図のようなメッセージが表示されます (1分以内に)。[上矢印] ボタンと [下矢印] ボタンを使用して使用する言語をハイライトし、[OK] ボタンを押します。

等待前面板上显示此消息 (约 1 分钟)。使用向上或向下按钮高亮显示您需要的语言，然后按“确定”按钮。

“請等候直到此訊息顯示在前控制面板上 (大約 1 分鐘)。使用向上和向下按鈕反白顯示所要的語言，然後按下 OK 按鈕。

“전면 패널에 이 메시지가 나타날 때까지 기다립니다. (~1분). 위 아래 버튼으로 원하는 언어를 선택한 후 확인 버튼을 누릅니다.

“รอนจนกระทั่งข้อความนี้ปรากฏบนแผงควบคุมด้านหน้า (ประมาณ 1 นาที) ให้ปุ่มขึ้นและลงเพื่อไฮไลต์ภาษาที่คุณต้องการ แลกดปุ่ม OK (ตกลง)”



A message may appear asking you to upgrade the firmware. If so, upgrade the firmware, following the instructions in the User's guide available on the Documentation CD.

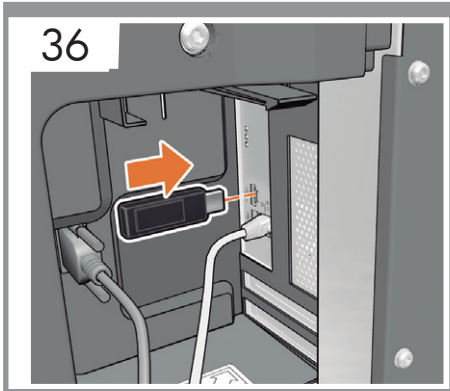
ファームウェアのアップグレードを求めるメッセージが表示される場合があります。表示された場合は、ドキュメントCDに含まれているユーザーガイドの手順に従ってファームウェアをアップグレードします。

可能出现要求您升级固件的消息。如果出现此消息，请按照 Documentation (文档) 光盘中的《用户指南》的说明升级固件。

可能會出現要求您升級韌體的訊息。如果出現此訊息，請依照說明文件光碟中《使用指南》的說明升級韌體。

펌웨어를 업그레이드할 것인지 묻는 메시지가 나타납니다. 해당하는 경우 문서 CD에 있는 사용자 설명서 지침을 따라 펌웨어를 업그레이드합니다.

ข้อความอาจปรากฏขึ้นเพื่อขอให้คุณอัปเดตเฟิร์มแวร์ หากมีข้อความ ให้คุณอัปเดตเฟิร์มแวร์ โดยทำตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้ซึ่งอยู่ในแผ่นซีดี Documentation



EN Insert the pen drive.

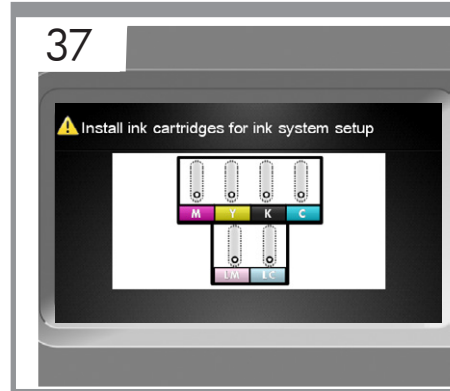
JA ペン ドライブを挿入します。

ZHCN 插入 U 盘。

ZHTW 插入隨身碟。

KO USB 드라이브를 삽입합니다.

TH เสียบแฟลชไดรฟ์



Wait until this message appears. The front panel guides you through the procedures for inserting the ink supplies. Note: Ink supplies are not provided with the printer.

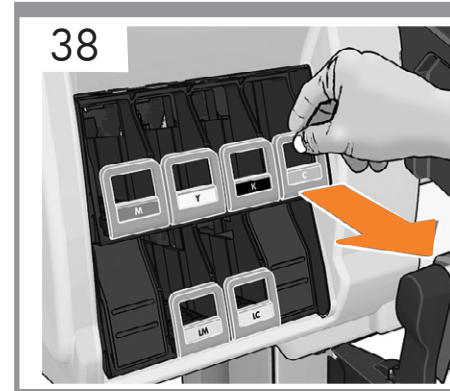
しばらくすると図のようなメッセージが表示されます。フロントパネルに、インクサプライ品の取り付け手順が表示されます。注記: インク サプライ品はプリンタに付属していません。

等待显示此消息。前面板将引导您完成插入墨盒的过程。注意：墨盒未随打印机提供。

請等候直到顯示此訊息。前控制面板會帶領您進行插入墨水耗材的程序。附註：印表機並未隨附墨水耗材。

이 메시지가 표시될 때까지 기다립니다. 전면 패널에서 잉크 소모품 설치 절차를 안내합니다. 참고: 잉크 소모품은 프린터와 함께 제공되지 않습니다.

รอก่อนกระทั่งข้อความนี้จะปรากฏ แผงควบคุมด้านหน้าจะแนะนำกระบวนการใส่ตลับหมึกโดยตลอด หมายเหตุ: ไม่มีตลับหมึกมาพร้อมกับเครื่องพิมพ์



To release the ink cartridge drawer, gently pull down on the blue handle, and then slide out the ink cartridge drawer.

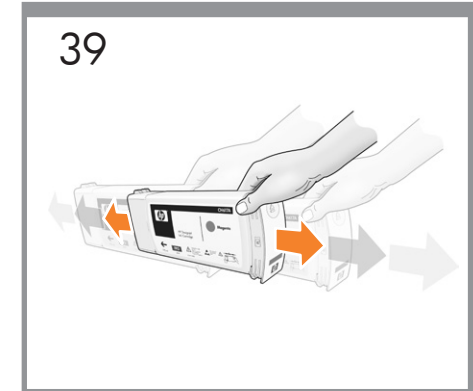
インクカートリッジ用の引き出しを外すには、青いタブを静かに下げ、インクカートリッジ用の引き出しを引き出します。

要取出墨盒抽屉，请轻轻向下拉蓝色手柄，然后滑出墨盒抽屉。

如果要鬆開墨水匣抽屜，請將藍色把手輕輕向下拉，然後拉出墨水匣抽屜。

잉크 카트리지가 함을 풀 경우에는 파란색 손잡이를 잡아 내리면 잉크 카트리지가 함이 빠집니다.

หากต้องการถอดตลับหมึก ให้ดึงลงมาวางไว้บนที่จับสีน้ำเงินเบาๆ แล้วจึงเลื่อนตลับหมึกออก



Shake the ink cartridge vigorously for about 15 seconds.

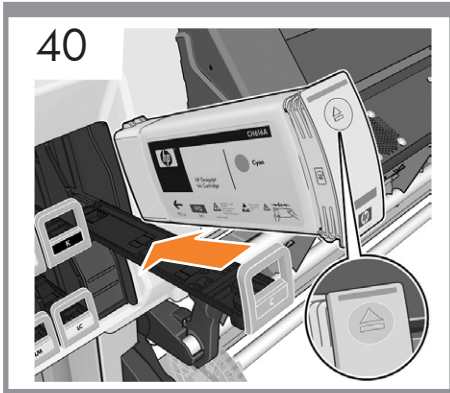
インクカートリッジを15秒間よく振ります。

用力摇动墨盒约 15 秒钟。

用力搖晃墨水匣大約 15 秒。

약 15초 동안 잉크 카트리지를 잘 흔들어 줍니다.

เขย่าตลับหมึกแรงๆ ประมาณ 15 วินาที



EN Place the ink cartridge in the ink cartridge drawer. The arrow on the front of the ink cartridge should point upwards. Note that there are marks on the drawer to show the correct location to place the cartridge.

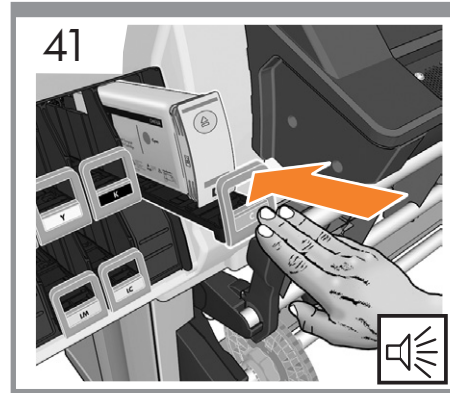
JA インクカートリッジをインクカートリッジ用の引き出しの上に置きます。インクカートリッジの正面の矢印が上を向いているかどうかを確認します。引き出しには、カートリッジを取り付ける位置が示されています。

ZHCN 将墨盒放入墨盒抽屉。墨盒正面的箭头应指向上方。请注意，抽屉上的标记显示了墨盒的正确放置位置。

ZHTW 將墨水匣插入墨水匣抽屉。墨水匣前方的箭頭應該向上。請注意，墨水匣抽屉上有記號顯示正確的墨水匣裝入位置。

KO 잉크 카트리지가 함께 잉크 카트리지를 넣습니다. 잉크 카트리지가 전면에 있는 화살표는 위를 향해야 합니다. 잉크 카트리지가 함께는 카트리지를 올바른 위치로 넣을 수 있도록 도움을 주는 표시가 있습니다.

TH วางตลับหมึกไว้ในลิ้นชักตลับหมึก ลูกศรบนด้านหน้าของตลับหมึกควรชี้ขึ้นด้านบน โปรดสังเกตว่ามีเครื่องหมายบนลิ้นชักเพื่อแสดงให้เห็นตำแหน่งที่ถูกต้องในการวางตลับหมึก



Push the ink cartridge drawer back into the printer until the drawer locks into position. The printer "beeps" when the cartridge is correctly installed.

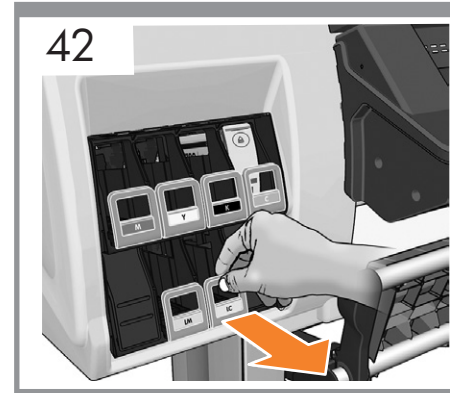
インクカートリッジ用の引き出しを、所定の位置に固定されるまでプリンタの中に押し込みます。カートリッジが正しく取り付けられると、プリンタのブザー音が鳴ります。

将墨盒抽屉推回打印机，直到抽屉锁定到位。墨盒安装正确时，打印机会发出提示音。

將墨水匣抽屉推入印表機，直到鎖至定位。每當正確裝入墨水匣，印表機就會發出嗶聲。

잉크 카트리지가 함께 제자리에 들어갈 때까지 프린터에 밀어 넣습니다. 카트리지가 제대로 설치되면 프린터에서 '뽁' 소리가 납니다.

ตลับหมึกกลับเข้าในเครื่องพิมพ์จนกระทั่งลิ้นชักล็อกเข้ากับตำแหน่งที่ถูกต้อง เครื่องพิมพ์จะส่งเสียง "บี๊ป" เมื่อติดตั้งตลับหมึกอย่างถูกต้องแล้ว



Follow the same instructions to insert the other 5 ink cartridges. Press the OK button.

同様の手順で、残りの5つのインクカートリッジを挿入します。[OK] ボタンをクリックします。

按照相同方法插入其他 5 个墨盒。按“确定”按钮。

依照相同指示裝入其他 5 個墨水匣。按一下 OK 按鈕。

같은 방법으로 나머지 잉크 카트리지가 5개를 설치합니다. 확인 버튼을 누릅니다.

ปฏิบัติตามคำแนะนำเดิมเพื่อติดตั้งตลับหมึกอีก 5 ตลับ กดปุ่ม OK (ตกลง)



Open the window and printhead cover to access printheads.

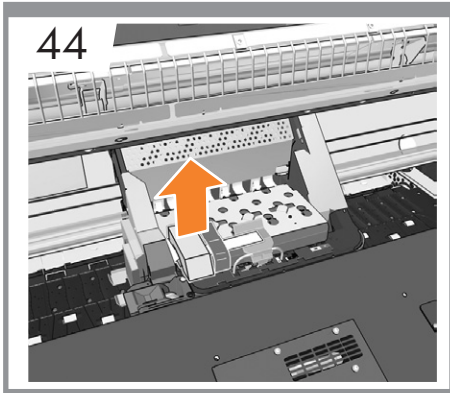
ウィンドウとプリントヘッドカバーを開けて、プリントヘッドにアクセスしてください。

打开护盖和打印头遮盖以检查打印头。

打開窗蓋與印字頭護蓋以接觸印字頭。

창 및 프린트 헤드 덮개를 열어 프린트 헤드에 액세스합니다.

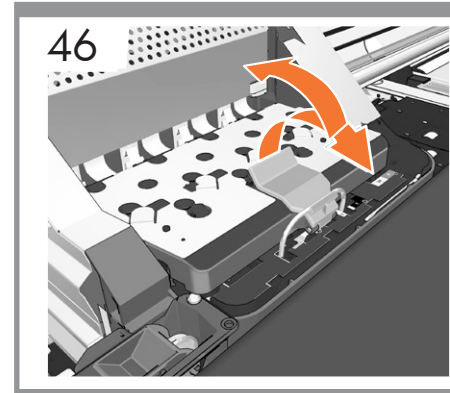
เปิดหน้าต่างและฝาครอบหัวพิมพ์เพื่อเข้าถึงหัวพิมพ์



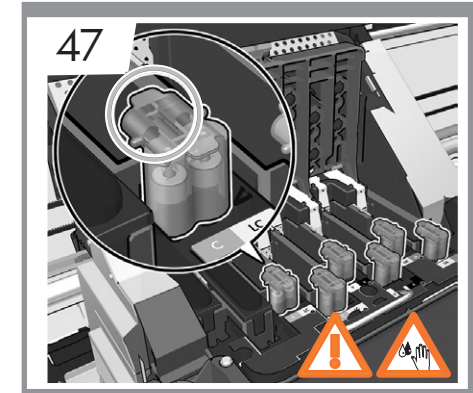
- EN Remove the packing foam from the top of the printhead carriage. Close the window.
- JA 梱包材をプリントヘッドキャリッジから取り除きます。ウィンドウを閉じます。
- ZHCN 取下打印头托架顶部的泡沫包装。盖上护盖。
- ZHTW 取出印字頭托架上方的包裝泡棉。關閉上蓋。
- KO 프린트 헤드 캐리지 위에 있는 포장 스펀지를 제거합니다. 창을 닫습니다.
- TH ถอดโฟมกันกระแทกออกจากด้านบนของแคร่หัวพิมพ์ ปิดหน้าต่าง



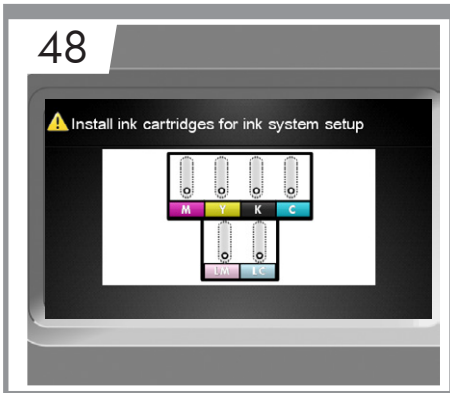
- When the above question appears on the front panel of your printer, you must follow steps 46 and 47 in order to answer the question.
- 上記の質問がフロントパネルに表示される場合は、質問に回答するために手順46と47に従ってください。
- 当打印机前面板上出现以上问题时，必须按照第 46 到 47 步的说明回答问题。
- 當您看到印表機前控制面板出現上述問題時，必須依照步驟 46 至 47 進行，以回答問題。
- 프린터 전면 패널에 위와 같은 질문이 표시될 때 질문에 응답하려면 46 및 47 단계를 따라야 합니다.
- เมื่อคำถามด้านบนปรากฏขึ้นบนแผงควบคุมด้านหน้าของเครื่องพิมพ์ คุณต้องปฏิบัติตามขั้นตอนที่ 46 และ 47 เพื่อตอบคำถาม



- Pull up and release the blue latch on top of the carriage assembly. Lift the blue latch to open the printhead cover.
- キャリッジ上部の青いラッチを引き上げて、ロックを解除します。青いラッチを持ち上げて、プリントヘッドカバーを開きます。
- 向上拉以释放托架组件上面的蓝色栓锁。提起蓝色栓锁即可打开打印头遮盖。
- 拉出並鬆開托架組件頂端的藍色門鎖。提起藍色門鎖以掀開印字頭護蓋。
- 캐리지 어셈블리 상단에 있는 파란색 걸쇠를 위로 당겨서 풀니다. 파란색 걸쇠를 들어올려 프린트 헤드 덮개를 엽니다.
- ดึงขึ้นและปลดตัวล็อกสีน้ำเงินที่ด้านบนของชุดแคร่พิมพ์ ยกตัวล็อกสีน้ำเงินขึ้นเพื่อเปิดฝาครอบหัวพิมพ์



- Do not remove the setup printheads yet. Look at each printhead and verify that each printhead contains ink.
- 付属のプリントヘッドはまだ取り外さないでください。各プリントヘッドにインクが入っていることを確認します。
- 现在不要卸下设置打印头。检查每个打印头并验证每个打印头都含有墨水。
- 請先不要取出設定印字頭。查看每個印字頭，確認其中都含有墨水。
- 셋업 프린트 헤드는 아직 제거하면 안 됩니다. 각 프린트 헤드를 보고 잉크가 들어 있는지 확인합니다.
- อย่าเพิ่งดึงชุดหัวพิมพ์ออก ดูที่หัวพิมพ์แต่ละหัวและตรวจสอบให้แน่ใจว่าหัวพิมพ์มีหมึกอยู่



EN Close latch & window and select:
 ✓ All with some ink
 If NOT: setup printheads are not filled with ink: go to the appendix "In case of no ink in setup printheads" on page 28.

JA ラッチとウィンドウを閉じて以下を選択します。
 P すべてにインクが入っています。
 入っていない場合は、付属のプリントヘッドにインクが入っていません。28ページの付録「付属のプリントヘッドにインクがない場合」に移動します。

ZHCN 闭合栓锁和护盖，然后选择：
 P 全都有墨水
 如果情况不是这样：设置打印头中没有墨水：请查看第 28 页的附录“如果设置打印头没有墨水”。

ZHTW 關閉門鎖與檢視窗，然後選擇：
 P 全部都裝填了一些墨水
 若否：設定印字頭沒有裝填墨水：請移至第 28 頁的附錄「設定印字頭中沒有墨水的情形」。

KO 걸쇠 및 창을 닫고 다음을 선택합니다.
 P All with some ink
 만약 셋업 프린트 헤드에 잉크가 충전되지 않은 경우 28페이지의 부록 “셋업 프린트 헤드에 잉크가 없는 경우”로 이동합니다.

TH ปิดตัวล็อกและหน้าต่าง จากนั้นให้เลือก:
 P All with some ink (ทุกหัวพิมพ์มีหมึก)
 หากไม่มี: ชุดหัวพิมพ์ไม่มีหมึก: ไปที่ภาคผนวก ""ในกรณีที่ไม่มีหมึกอยู่ในชุดหัวพิมพ์"" ในหน้า 28



You are now asked to install the printhead cleaning container; press OK to continue.

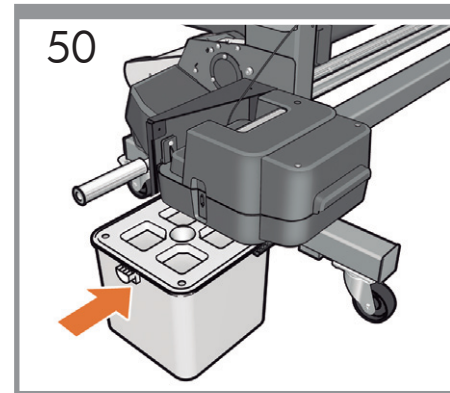
ここで、プリントヘッド クリーニング コンテナを取り付けるよう、メッセージが表示されます。[OK]を押して続行します。

现在，系统要求您安装打印头清洁容器，按“确定”继续。

此時會要求您安裝印字頭清潔容器；按下 OK 繼續。

이제 프린트 헤드 청소함 설치를 확인하라는 메시지가 표시됩니다. OK를 눌러 계속합니다.

ตอนนี้คุณจะถูกขอให้ติดตั้งชุดทำความสะอาดหัวพิมพ์ กด OK (ตกลง) เพื่อดำเนินการต่อ



Slide the printhead cleaning container onto the guides, and push it all the way in.

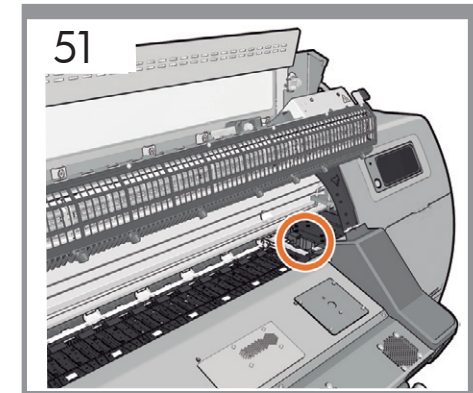
プリントヘッド クリーニング コンテナをガイドに沿ってスライドし、最後まで押し込みます。

将打印头清洁容器滑入导轨，并一直向里推。

將印字頭清潔容器滑入導桿上方，然後推到底。

프린트 헤드 청소함을 홈에 맞춰 끝까지 밀어 넣습니다.

เลื่อนชุดทำความสะอาดหัวพิมพ์ให้เข้าร่อง และดันไปให้สุดทาง



Wait until the front panel indicates to, then open the window and locate the ink funnel entrance.

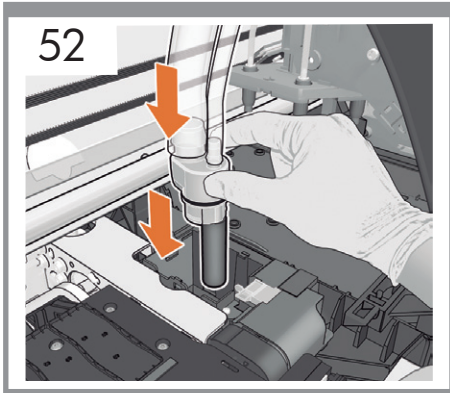
フロントパネルに指示が表示されるまで待ち、ウィンドウを開いてインク ファネルの入り口を見つけてます。

等待直到前面板出现指示，然后打开护盖并找到墨水漏斗检修口。

等待前控制面板出現指示，然後打開上蓋並找出墨水漏斗的入口。

전면 패널이 표시될 때까지 기다린 후 창을 열고 잉크 공급 입구를 찾습니다.

รอนจนกว่าแผงควบคุมด้านหน้าจะแจ้ง แล้วจึงเปิดหน้าต่างและหาทางเข้าของหมึก



EN Insert the ink tube assembly fully into the hole. Note: ensure that has been correctly inserted, you may have to turn the tube so that it enters.

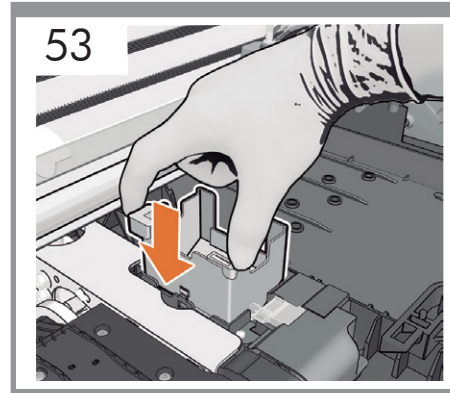
JA インクチューブアセンブリを穴に完全に差し込みます。注記：正しく差し込まれていることを確認します。場合によっては、チューブが入るように回転する必要があります。

ZHCN 将墨管组件完全插入孔中。注意：确保已正确插入，您可以通过旋转管子进行插入。

ZHTW 將墨水管组件完全插入孔中。附註：確定组件已正確插入；您可能需要調整墨水管進入的方向。

KO 잉크 튜브 어셈블리를 구멍에 완전히 넣습니다. 참고: 제대로 들어갔는지 확인하십시오. 튜브를 돌려야 들어갈 수도 있습니다.

TH สอดส่วนประกอบท่อน้ำหมึกลงไปในช่องให้สุด หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณสอดอย่างถูกต้อง คุณอาจต้องหมุนท่อน้ำเพื่อให้อาสาสามารถเข้าไปได้



Feed the assembly tube all the way in, and then slot the piece at the end into the hole as shown.

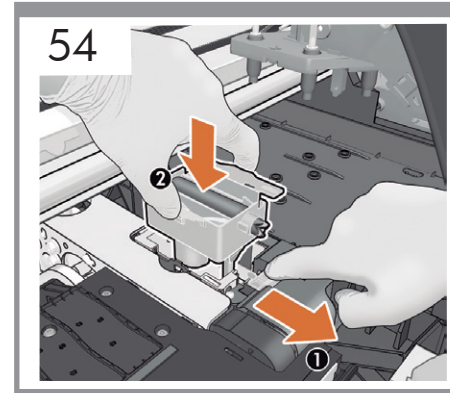
アセンブリチューブがすべて埋まるまで注入し、端の部品を次のように穴に差し込みます。

将组件管子一直向下插入，然后如图所示将末端的部件放入孔中。

將墨水管组件完全插入，然後將末端的部分插入孔中，如圖所示。

어셈블리 튜브를 완전히 밀어 넣은 후 그림과 같이 끝에 있는 조각을 구멍에 넣습니다.

ส่วนประกอบท่อน้ำหมึกเข้าไปให้สุด แล้วเสียบชิ้นส่วนที่ด้านท้ายลงในช่องตามภาพที่แสดง



Insert the ink funnel into the ink tube assembly by pulling out the lock (1), and slotting into place (2).

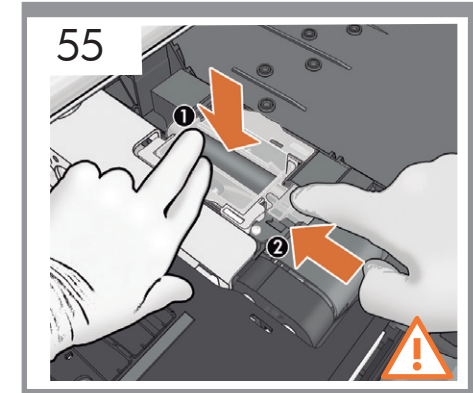
ロックを引き出して (1)、所定の位置に差し込む (2) ことで、インクファネルをインクチューブアセンブリに差し込みます。

通过向外拉动锁栓 (1)，然后插入到位 (2)，将墨水漏斗插入墨管组件中。

拉開止動器 (1)，將墨水漏斗插入墨水管组件 (2)。

(1)을 잡아 당기고 (2)에 넣어 잉크 관을 잉크 튜브 어셈블리에 넣습니다.

เสียบกรวยหมึกลงในส่วนประกอบท่อน้ำหมึกโดยดึงล็อก (1) ออกมาและดันกรวยให้เข้าที่ (2)



Press firmly until you hear a click (1), and release the lock (2).

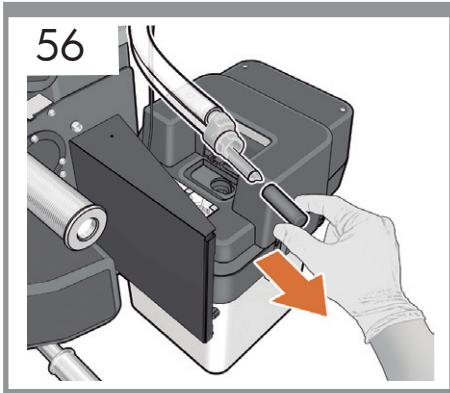
カチッという音がするまでしっかり押し (1)、ロックを離します (2)。

用力下按直到听到咔哒声 (1)，松开锁栓 (2)。

穩定地下壓直到出現喀啞聲 (1)，然後放開止動器 (2)。

(1)에서 딸깍 소리가 날 때까지 누른 후 (2)를 놓습니다.

กดแรงๆ จนคุณได้ยินเสียงคลิก (1) แล้วจึงปล่อยล็อก (2)



EN Remove the cap from the tube end of the ink tube assembly.

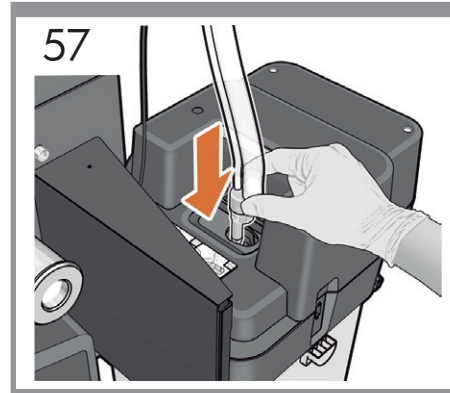
JA インクチューブアセンブリのチューブの端からキャップを取り外します。

ZHCN 从墨管组件的末端取下盖帽。

ZHTW 取下墨水管组件管子末端的盖子。

KO 잉크 튜브 어셈블리 끝에 있는 튜브에서 캡을 제거합니다.

TH ถอดฝาออกจากส่วนท้ายของส่วนประกอบท่อหมึก



Insert the tube end into the slot until you hear it click into place. Note: ensure that has been correctly inserted, you may have to turn the tube so that it enters.

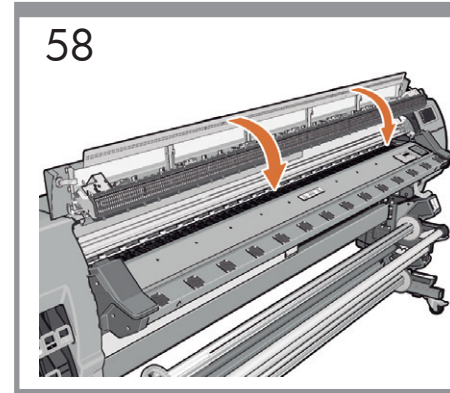
チューブの端をスロットに差し込んで、カチッと音がするまで押し込みます。注記：正しく差し込まれていることを確認します。場合によっては、チューブが入るように回転する必要があります。

将管子末端插入槽中，直到其卡入到位。注意：确保已正确插入，您可以通过旋转管子进行插入。

將管子末端插入插槽，直到出現卡入定位的喀嚓聲。附註：確定組件已正確插入；您可能需要調整墨水管進入的方向。

딸깍 소리가 날 때까지 튜브 끝을 슬롯에 넣습니다. 참고: 제대로 들어갔는지 확인하십시오. 튜브를 돌려야 들어갈 수도 있습니다.

สอดปลายท่อเข้าไปในช่องจนกว่าคุณจะได้ยินเสียงคลิกว่าเข้าที่แล้ว หมวยเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณสอดอย่างถูกต้อง คุณอาจต้องหมุนท่อเพื่อให้สามารถเข้าไปได้



Close the window, and secure the latches.

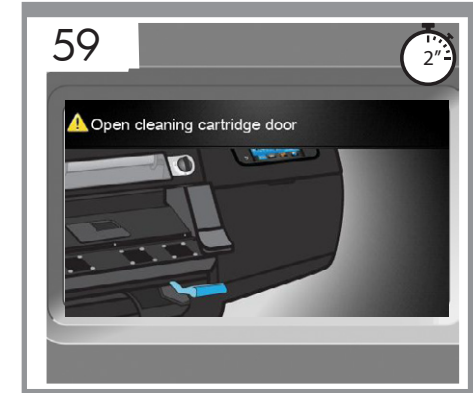
ウィンドウを閉じて、ラッチを固定します。

盖上护盖，闭合栓锁。

蓋上窗蓋並固定門鎖。

창을 닫고 걸쇠를 고정합니다.

ปิดหน้าต่างและล็อกตัวล็อกให้เรียบร้อย



Wait until this message appears on the front panel.

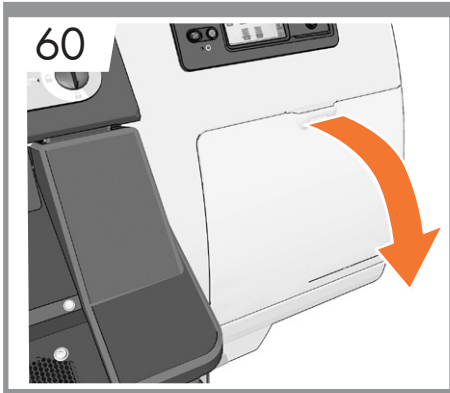
しばらくすると、フロントパネルに図のようなメッセージが表示されます。

等待前面板上显示此消息。

請等候直到此訊息顯示在前控制面板上。

전면 패널에 이 메시지가 나타날 때까지 기다립니다.

รอนจนกระทั่งข้อความนี้จะปรากฏบนแผงควบคุมด้านหน้า



EN Pull open the printhead cleaning cartridge door, which is located on the right side of the printer.

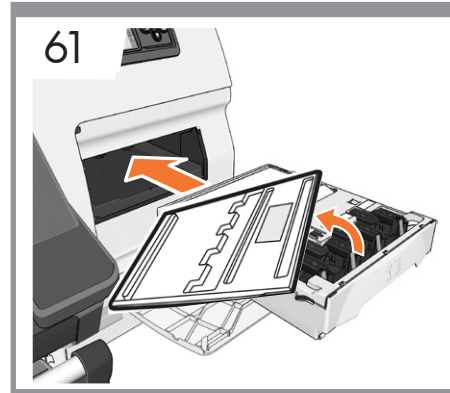
JA プリンタの右側にあるプリントヘッド クリーニングカートリッジのドアを開きます。

ZH-CN 拉开打印机右侧的打印头清洁墨盒盖。

ZH-TW 拉開位於印表機右側的印字頭清潔墨匣擋門。

KO 프린터 오른쪽에 있는 프린트 헤드 청소 카트리지가 도어를 엽니다.

TH เปิดฝาครอบทำความสะอาดหัวพิมพ์โดยการดึง ซึ่งอยู่บนด้านขวาของเครื่องพิมพ์



Remove the transparent shipping tray. Insert the printhead cleaning cartridge, pushing it in and down until it clicks into place, and then close the printhead cleaning cartridge door, and press Ok in the front panel.

透明の出荷用トレイを取り外します。プリントヘッド クリーニング カートリッジを奥まで挿入し、所定の位置にカチッと音がするまで上から押し込みます。次に、プリントヘッド クリーニング カートリッジのドアを閉めて、フロントパネルの [OK] を押します。

取下透明装运盖盘。插入打印头清洁墨盒，向下按直到其卡入到位，然后合上打印头清洁墨盒盖并在前面板中按“确定”。

取出運送用的透明托盤。插入印字頭清潔墨匣，將它推入到定位，然後關上印字頭清潔墨匣擋門，再按下前控制面板中的 OK。

투명한 운반 트레이는 제거합니다. 프린트 헤드 청소 카트리지를 넣고 딸깍 소리가 날 때까지 밀어 넣습니다. 그 다음 프린트 헤드 청소 카트리지가 도어를 닫은 후 전면 패널에서 OK를 누릅니다.

ถอดถาดใสออก, ใส่ถาดทำความสะอาดหัวพิมพ์เข้าไป โดยดันเข้าไปแล้วกดลงจนดังคลิก จากนั้นเปิดช่องใส่ถาดทำความสะอาดหัวพิมพ์ และกด OK (ตกลง) บนแผงควบคุมด้านหน้า



This message appears on the front panel, open the window.

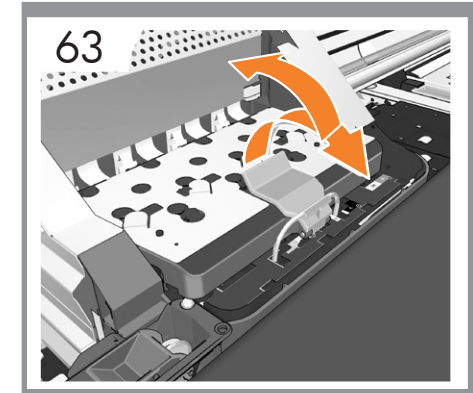
フロントパネルに次のようなメッセージが表示されたら、ウインドウを開きます。

当前面板中显示此消息时，打开护盖。

前控制面板會出現這則訊息，打開上蓋。

이 메시지가 전면 패널에 표시되면 창을 엽니다.

เมื่อข้อความนี้ปรากฏที่แผงควบคุมด้านหน้า ให้เปิดหน้าต่าง



Pull up and release the blue latch on top of the carriage assembly to open the printhead cover.

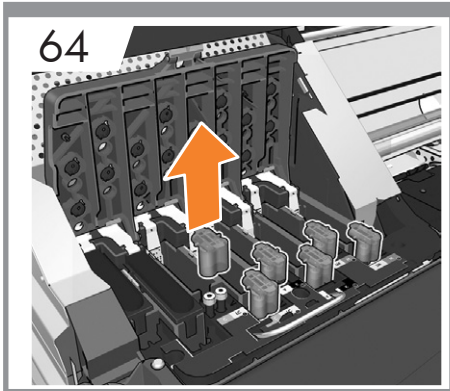
キャリッジ上部の青いラッチを引き上げて、ロックを解除し、プリントヘッド カバーを開きます。

向上拉动以释放托架组件上面的蓝色柱锁，从而打开打印头遮盖。

拉出並鬆開托架組件頂端的藍色門鎖，以開啟印字頭護蓋。

캐리지 어셈블리 상단의 파란색 걸쇠를 들어올려 프린트 헤드 덮개를 엽니다.

ดึงตัวล็อกสีน้ำเงินที่ด้านบนของชุดแคร่พิมพ์ขึ้นแล้วปลดออกเพื่อเปิดฝาครอบหัวพิมพ์



EN Remove all of the setup printheads.

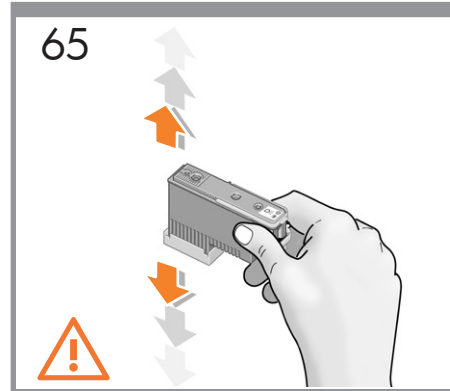
JA 付属のプリントヘッドをすべて取り外します。

ZHCH 卸下所有设置打印头。

ZHTW 卸下所有的設定印字頭。

KO 셋업 프린트 헤드들 모두 제거합니다.

TH ถอดชุดหัวพิมพ์ทั้งหมดออก



Shake the printhead vigorously for about 15 second. Be careful not to strike it against any surface because this can damage the printhead.

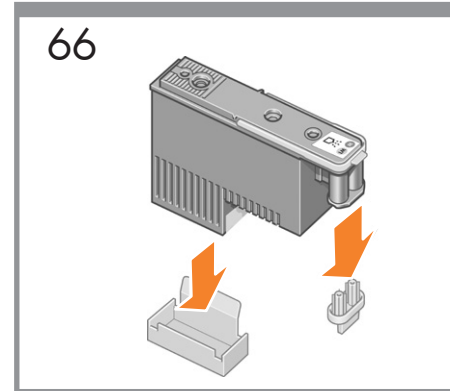
プリントヘッドを15秒間よく振ります。破損の原因となるため、プリントヘッドを振る時は物にぶつけないようにしてください。

用力摇动打印头约 15 秒钟。注意不要碰到任何物体，否则可能损坏打印头。

用力搖晃印字頭大約 15 秒。請小心不要撞到任何東西，否則會損壞印字頭。

약 15초 동안 프린트 헤드를 잘 흔들어 줍니다. 프린트 헤드가 손상될 수 있으므로 표면이 부딪히지 않게 조심해야 합니다.

เขย่าหัวพิมพ์แรงๆ ประมาณ 15 วินาที โปรดระวังอย่าให้หัวพิมพ์กระแทกกับพื้นผิวใดๆ เนื่องจากอาจทำให้เกิดความเสียหายแก่หัวพิมพ์ได้



Remove the 2 protective covers on the new printhead.

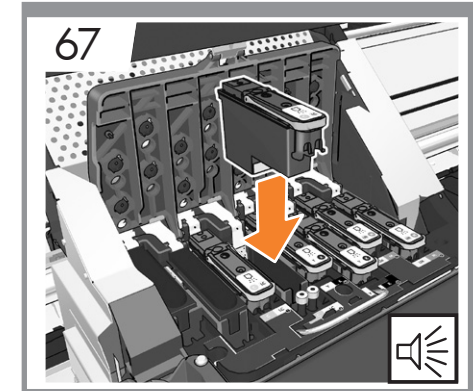
プリントヘッドから、2個ある保護カバーを取り外します。

取下新打印头上的 2 个防护盖。

拿掉新印字頭上的 2 個保護蓋。

새 프린트 헤드에서 보호용 덮개(2개)를 제거합니다.

ถอดฝาครอบทั้งสองออกจากหัวพิมพ์ใหม่



Lower all of the printheads vertically into their correct positions. The printer "beeps" when each printhead is correctly inserted.

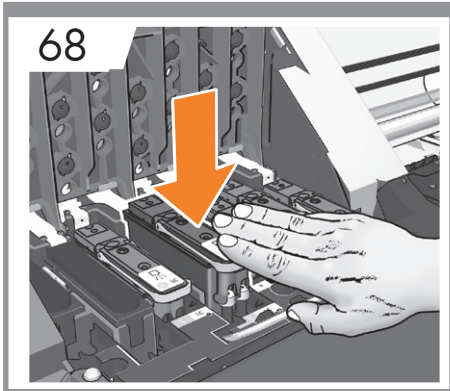
すべてのプリントヘッドを、正しい位置に垂直に差し込みます。各プリントヘッドが正しく取り付けられると、プリンタのブザー音が鳴ります。

将所有打印头竖直向下放入正确位置。当每个打印头均正确插入时，打印机会发出提示音。

將所有的印字頭垂直放入其正確位置。每當正確裝入印字頭，印表機就會發出嗶聲。

적절한 위치가 될 때까지 프린트 헤드를 모두 수직으로 낮춥니다. 각 프린트 헤드가 제대로 설치되면 프린터에서 '삑' 소리가 납니다.

หันหัวพิมพ์ในแนวตั้งและวางลงในตำแหน่งที่ถูกต้อง, เครื่องพิมพ์จะส่งเสียง "บี๊ป" เมื่อติดตั้งแต่ละหัวพิมพ์อย่างถูกต้องแล้ว



EN Make sure that the printheads are correctly seated. When all of the printheads are inserted, the front panel prompts you to "Close printhead cover and window".

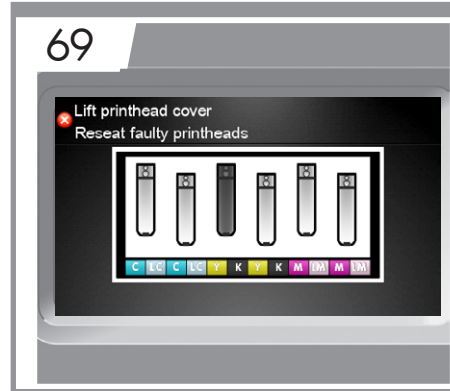
JA プリントヘッドが正しく取り付けられていることを確認します。すべてのプリントヘッドを挿入すると、フロントパネルに「プリントヘッドカバーとウィンドウを閉じます」というメッセージが表示されます。

ZHCN 确保正确安装打印头。在插入所有打印头后，前面板会提示您“合上打印头遮盖和护盖”。

ZHTW 確定印字頭正確放入。當所有印字頭都已放入後，前控制面板會提示您「合上印字頭護蓋與上蓋」。

KO 프린트 헤드를 정확하게 놓았는지 확인해야 합니다. 프린트 헤드가 모두 들어가면 전면 패널에 "프린트 헤드 덮개와 창을 닫으십시오"라는 메시지가 나타납니다.

TH ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไดติดตั้งหัวพิมพ์อย่างถูกต้องแล้ว เมื่อใส่หัวพิมพ์ทั้งหมดแล้ว แผงควบคุมด้านหน้าจะเตือนให้คุณ "ปิดฝาครอบและหน้าต่างหัวพิมพ์"



If a "Reinsert" message appears on the front panel, then firmly reseat the printheads. If the problem persists, refer to the user's guide.

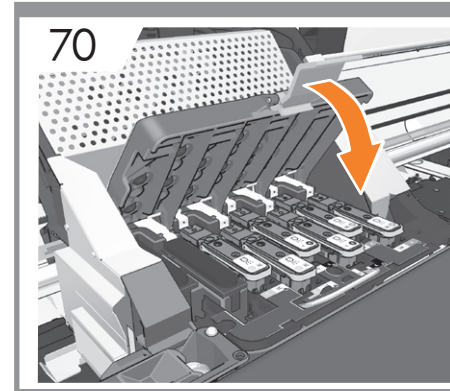
フロントパネルに「再度取り付けて下さい」というメッセージが表示される場合は、プリントヘッドをもう一度しっかりと取り付け直してください。それでも問題が解決しないときは、ユーザーズガイドを参照してください。

如果在前面板上显示“重新插入”消息，则重新牢固安装打印头。如果问题依然存在，请参阅《用户指南》。

如果前控制面板中出現「重新插入」訊息，請重新牢固安裝印字頭。如果問題仍然存在，請參閱《使用指南》。

"재삽입"이라는 메시지가 전면 패널에 표시되는 경우 프린트 헤드를 다시 삽입해야 합니다. 문제가 지속되면 사용자 설명서를 참조하십시오.

หากข้อความ "ใส่ใหม่" ปรากฏขึ้นบนแผงควบคุมด้านหน้า ให้ใส่หัวพิมพ์ใหม่อีกครั้งจนแน่น หากปัญหายังคงอยู่ ให้ดูคู่มือผู้ใช้



Close the carriage assembly cover.

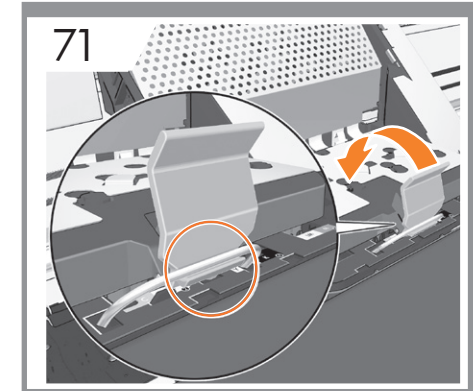
キャリッジ カバーを閉じます。

蓋上托架組件護蓋。

蓋上托架組件蓋。

캐리지 덮개를 닫습니다.

ปิดฝาครอบชุดแคร่พิมพ์



Lower and lock the blue latch. Make sure that the blue latch is correctly engaged, and then lower the latch.

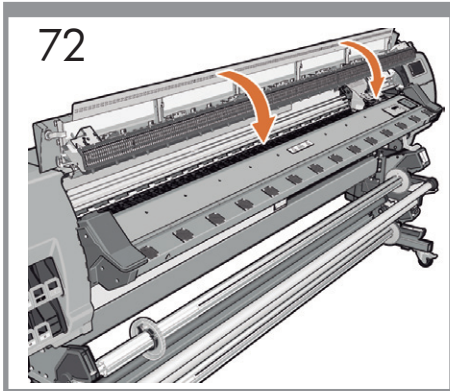
青いラッチを下げ、ロックします。青いラッチが正しくはめ込まれていることを確認し、次にラッチを下げます。

放下并锁定蓝色栓锁。确保蓝色栓锁正确啮合，然后放下栓锁。

放下並鎖上藍色門鎖。確定藍色門鎖已正確固定，然後放下門鎖。

파란색 걸쇠를 내리고 잠급니다. 파란색 걸쇠가 제대로 연결됐는지 확인한 후 걸쇠를 내립니다.

กดและล็อกตัวล็อกสีน้ำเงิน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวล็อกสีน้ำเงินได้ยึดอย่างถูกต้องแล้ว จากนั้นจึงกดตัวล็อกลง



72

EN Close the printer window and secure the latches.

JA プリンタ ウィンドウを閉じて、ラッチを固定します。

ZHCN 盖上打印机护盖，闭合栓锁。

ZHTW 蓋上印表機窗蓋並固定門鎖。

KO 프린터 창을 닫고 걸쇠를 고정합니다.

TH ปิดหน้าต่างเครื่องพิมพ์และล็อกตัวล็อกให้เรียบร้อย

EN Load the substrate
 JA 素材の取り付け
 ZHCN 装入基材
 ZHTW 装入紙材
 KO 인쇄물 공급
 TH การใส่วัสดุพิมพ์



EN Substrate supplied with the printer.
 JA 素材はプリンタに付属していません。
 ZHCN 基材已随打印机提供。
 ZHTW 印表機隨附紙材。
 KO 인쇄물은 프린터 함께 제공됩니다.
 TH วัสดุพิมพ์มาพร้อมกับเครื่องพิมพ์



73

Wait until the Ready for substrate message appears on the front panel.

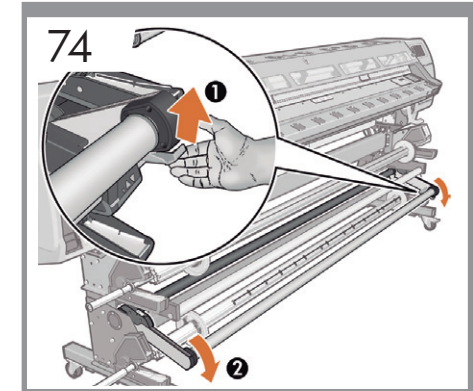
フロントパネルに「素材を取り付け可能です」というメッセージが表示されるまでお待ちください。

等待前面板上显示“准备装入基材”消息。

請等候直到「等待装入紙材」訊息顯示在前控制面板上。

전면 패널에 인쇄물 메시지가 준비로 나타날 때까지 기다립니다.

รอนจนกระทั่งข้อความ พร้อมใส่วัสดุพิมพ์ จะปรากฏบนแผงควบคุมด้านหน้า



74

Pull down the tension bar.

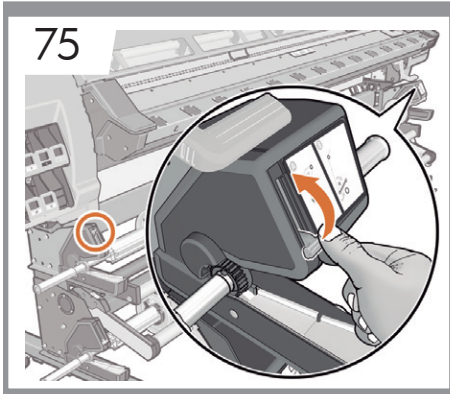
テンションバーを下に押します。

拉下拉杆。

拉下張力桿。

장력 막대를 내립니다.

กดแทนต์ค้าง



EN Lift the 2 spindle lock levers to disengage the spindle.

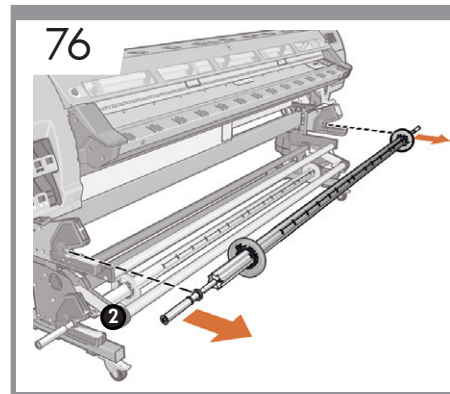
JA 2つのスピンドル ロック レバーを上げて、スピンドルを外します。

ZHCN 提起 2 个卷轴手柄锁以松开卷轴。

ZHTW 提起 2 个捲軸固定手柄以鬆開捲軸。

KO 스펀들 잠금 레버(2개)를 올려 스펀들을 풉니다.

TH ยกก้านล็อกแกนหมุน 2 ก้านขึ้นเพื่อปลดล็อกแกนหมุน



Remove the spindle from the printer.

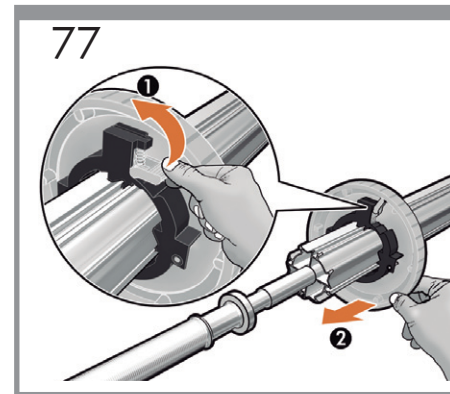
スピンドルを取り外します。

从打印机上取下卷轴。

從印表機取出捲軸。

프린터에서 스펀들을 제거합니다.

นำแกนหมุนออกจากเครื่องพิมพ์



Unlock and remove the blue hub from the left end of the spindle. Keep the spindle horizontal.

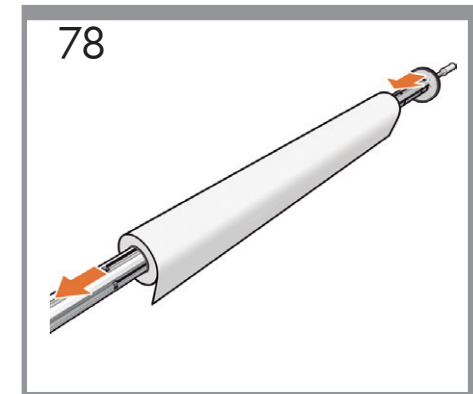
青いハブのロックを解除し、スピンドルの左端から取り外します。スピンドルは水平のままにしておきます。

解除对卷轴左端蓝色轮毂的锁定，然后将其取下。保持卷轴水平。

解除鎖定並卸下捲軸左邊的藍色輪軸。保持捲軸水平放置。

스핀들 왼쪽 끝에 있는 파란색 허브를 풀어 제거합니다. 스펀들을 수평으로 유지합니다.

ปลดล็อกคัมพล์สีน้ำเงินแล้วถอดออกจากปลายแกนหมุนด้านซ้าย จัดตำแหน่งแกนหมุนให้อยู่ในแนวนอน



Insert the spindle into the roll.

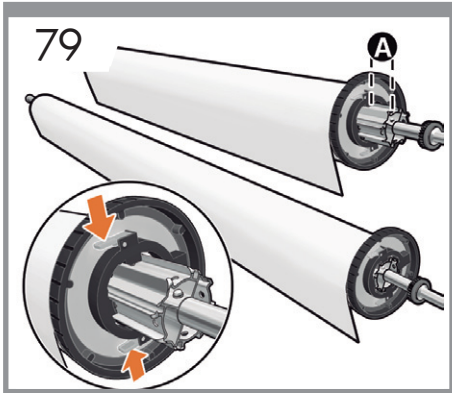
スピンドルをロール紙に挿入します。

将卷轴插入卷筒内。

將捲軸插入捲筒紙中。

스핀들을 롤 안으로 삽입합니다.

สอดแกนหมุนเข้าไปในม้วนวัสดุพิมพ์



EN The right hub of the spindle has 2 positions: 1 for rolls of the printer's maximum width, and another for narrower rolls. Note: in order to move the hub, squeeze the 2 blue pieces. A = preferred position when possible.

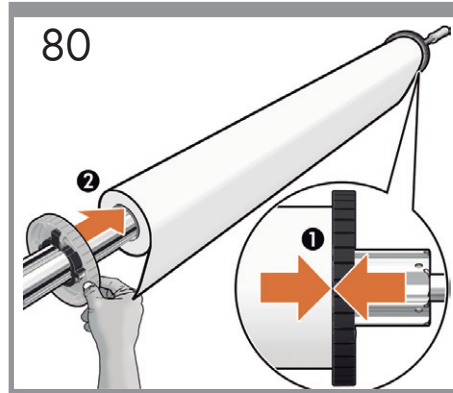
JA スピンドルの右ハブには位置が2つあります。1つ目の位置は、プリンタの最大幅のロール用で、2つ目の位置は、幅の狭いロール用です。注記：ハブを移動するには、2つの青いハブを締め付けます。Aは、可能な場合に推奨される位置です。

ZHCN 卷轴的右轮毅有 2 个位置：一个位置用于打印机最大宽度的卷筒，另一个用于较窄的卷筒。注意：要卸下轮毅，请按压两个蓝色的按片。A 表示一般情况下首选的位置。

ZHTW 捲軸的右側輪軸有 2 個位置：一個適用於印表機最大寬度的捲筒，而另一個則適用於較窄的捲筒。附註：若要移動輪軸，請捏住 2 個藍色的零件。A = 可行的偏好位置。

KO 스펀들의 오른쪽 허브에는 프린터의 최대 폭을 사용하는 롤과 폭이 좁은 롤을 위해 두 가지 방향으로 되어 있습니다. 참고: 허브를 이동하려면 파란색 피스 두 개를 누르십시오. A = 우선되는 방향

TH ดมล้อด้านขวาของแกนหมุนมี 2 ตำแหน่ง: ตำแหน่งที่แรกมีไว้สำหรับม้วนวัสดุพิมพ์ของเครื่องพิมพ์ที่มีความกว้างสูงสุด ขณะที่ตำแหน่งที่สองมีไว้สำหรับม้วนวัสดุพิมพ์ที่แคบกว่า
หมายเหตุ: ในการย้ายดมล้อ ให้บีบชิ้นส่วนสีน้ำเงิน 2 ชิ้น A = ตำแหน่งที่ต้องการหากทำได้



With the spindle fully inserted into the substrate roll (No gap should exist between the spindle hub and the roll), slide the blue hub on.

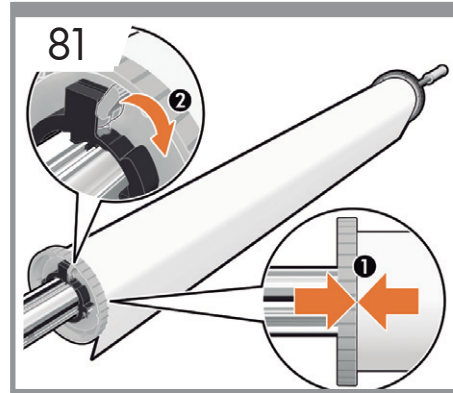
スピンドルが素材ロールに完全に挿入されている状態で(スピンドル ハブとロール紙の間に隙間がない)、青いハブをスライドします。

將卷軸完全插入基材卷筒（在卷軸輪毅和卷筒之間不得有間隙），然後套上藍色輪毅。

將捲軸完全插入紙材捲筒（捲軸輪軸和捲筒中間不應留下任何空隙），然後裝上輪軸。

스핀들이 인쇄물 롤에 완전히 들어가면(스핀들 허브와 롤 사이에는 빈 공간이 없어야 함) 파란색 허브를 밀어 올립니다.

เมื่อแกนหมุนสอดเข้าไปในม้วนวัสดุพิมพ์ทั้งแกน (ไม่ควรเหลือที่ว่างระหว่างดมล้อแกนหมุนกับม้วนวัสดุพิมพ์) ให้เลื่อนดมล้อสีน้ำเงิน



Slide the blue hub onto the spindle. Make sure that the blue hub is fully inserted into the roll of substrate (no gap should exist between the hub and the roll), and then lock the hub.

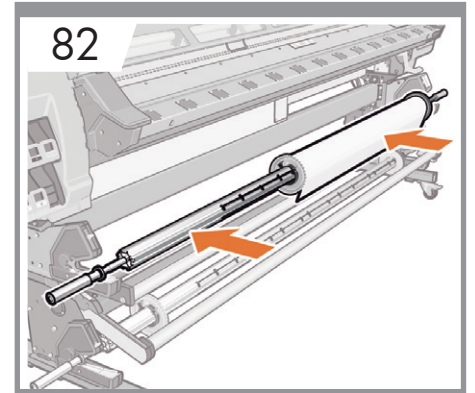
青いハブをスピンドルに取り付けます。青いハブが素材ロールに完全に挿入され、スピンドル ハブとロール紙の間に隙間がないことを確認してから、ハブをロックします。

將藍色輪毅滑动安裝到卷軸上。確保藍色輪毅完全插入基材卷筒（在輪毅和卷筒之間不得有間隙），然後鎖定輪毅。

將藍色集線器推入捲軸中。確定藍色輪軸完全插入紙材捲筒中（輪軸和捲筒中間不應留下任何空隙），然後鎖上輪軸。

파란색 허브를 스펀들 안으로 밀어 올립니다. 파란색 허브가 인쇄물 롤에 완전히 들어갔는지 확인한 후 (허브와 롤 사이에는 빈 공간이 없어야 함) 허브를 잠급니다.

เลื่อนดมล้อสีน้ำเงินเข้าไปในแกนหมุน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าดมล้อสีน้ำเงินสอดเข้าไปในม้วนวัสดุพิมพ์พอดี (ไม่ควรเหลือที่ว่างระหว่างดมล้อกับม้วนวัสดุพิมพ์) แล้วจึงล็อกดมล้อ



With the blue hub on the left; ease the spindle into the printer.

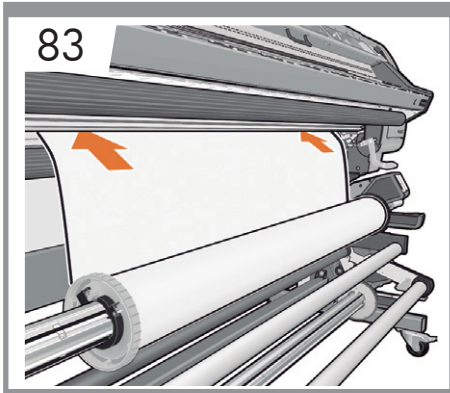
左側に青いハブがある状態で、スピンドルをプリンタまで静かに動かします。

將藍色輪毅置于左側，將卷軸慢慢安裝到打印機上。

藍色輪軸在左邊時，將捲軸放入印表機。

왼쪽의 파란색 레버를 들어 올립니다. 스펀들을 프린터에 놓습니다.

ให้ดมล้อสีน้ำเงินอยู่ที่ด้านซ้าย แล้วใส่แกนหมุนเข้าไปในเครื่องพิมพ์



EN Insert the lead-edge of the substrate in until it is taken up by the printer.

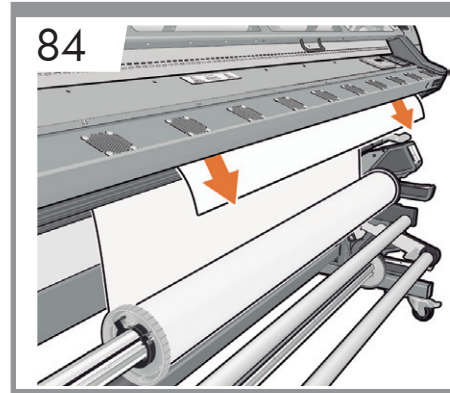
JA 素材の先端部分を、プリンタに取り込まれるまで挿入します。

ZHCN 将基材前边缘插入打印机，直至被吸入。

ZHTW 將紙材前緣插入印表機，直到印表機將紙材捲入。

KO 인쇄물이 프린터에 물릴 때까지 인쇄물 끝을 넣습니다.

TH สอดขอบนำของวัสดุพิมพ์เข้าไปจนกว่าเครื่องพิมพ์จะหนีบขอบนั้น



Wait until the substrate emerges from the printer as shown. Note: in case of loading problems go to page 26.

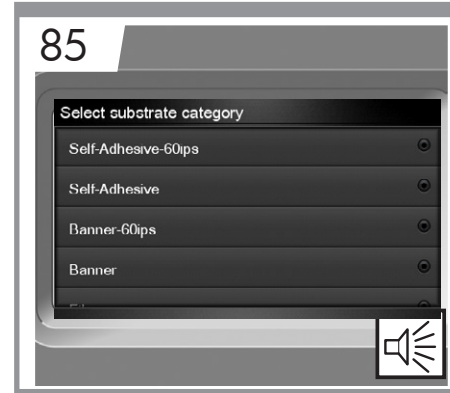
そのまましばらくすると、素材が図のようにプリンタから出てきます。注記：取り付けに問題がある場合は、26ページに移動してください。

等待基材从打印机中送出，如图所示。注意：如果遇到装载问题，请转到第 26 页。

等待直到紙材從印表機露出，如圖所示。附註：如果裝入紙材時發生問題，請移至第 26 頁。

다음 그림처럼 인쇄물이 프린터에서 나올 때까지 기다립니다. 참고: 로딩에 문제가 있는 경우 26 페이지로 이동합니다.

รอนจนกระทั่งวัสดุพิมพ์ยื่นออกจากเครื่องพิมพ์ตามที่แสดงในรูปภาพ หมายเหตุ: ในกรณีที่เกิดปัญหาการใส่วัสดุพิมพ์ไปที่หน้า 26



On the front panel, select the family of the substrate roll you loaded into the printer, and then press the OK button.

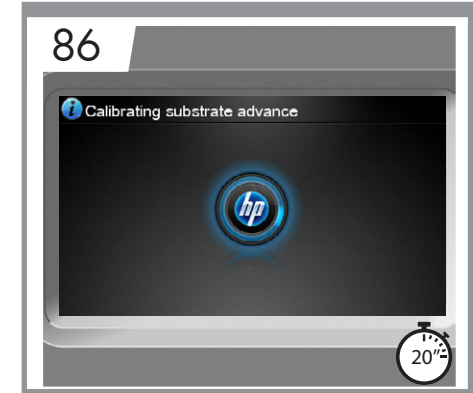
“フロントパネルで、プリンタに取り付けた素材ロールのファミリを選択し、次に [OK] ボタンを押します。”

“在前面板上，選擇您裝入打印機的 基材卷筒系列，然後按“確定”按鈕。”

“在前控制面板上，選擇您裝入印表機之捲筒紙所屬的系列，然後按下 OK 按鈕。”

“전면 패널에서 프린터에 로드한 인쇄물 롤의 종류를 선택하고 OK 버튼을 누릅니다.”

“ที่แผงควบคุมด้านหน้า เลือกตระกูลม้วนวัสดุพิมพ์ ที่คุณใส่เขาไปในเครื่องพิมพ์ แล้วกด ปุ่ม OK (ตกลง)”



The printer automatically performs substrate advance calibration and printhead alignment. Please do not stop those processes to ensure successful printhead alignment.

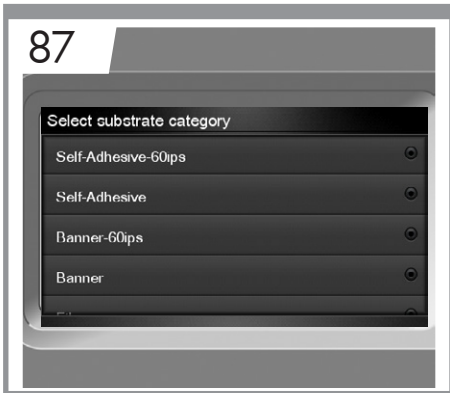
自動的に素材送りのキャリブレーションおよびプリントヘッドの軸合わせが実行されます。プリントヘッドの軸合わせを正常に行うために必要ですので、この処理は停止しないでください。

打印机将自动执行进纸和打印头校准。请不要停止上述过程，以确保打印头校准成功。

印表機會自動執行紙材前移校準與印字頭校正。請勿停止這些程序，這是確保成功執行印字頭校正的必要程序。

인쇄물 공급 보정과 프린트 헤드 정렬은 프린터에서 자동으로 이루어집니다. 프린트 헤드 정렬이 제대로 이루어지도록 해당 과정을 중단하지 마십시오.

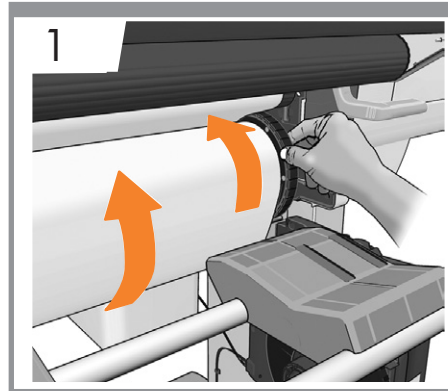
เครื่องพิมพ์จะทำการปรับเทียบการเลื่อนและปรับตำแหน่งหัวพิมพ์โดยอัตโนมัติ โปรดอย่าหยุดขณะดำเนินการขั้นตอนเหล่านี้เพื่อให้การปรับตำแหน่งหัวพิมพ์เสร็จสมบูรณ์



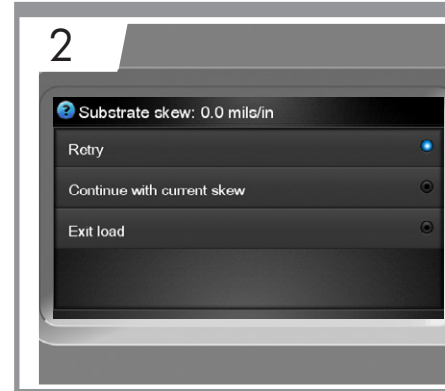
- EN You are finished when the ready message appears on the front panel.
- JA フロントパネルに「印刷可能です」メッセージが表示されたら完了です。
- ZHCN 当前面板显示准备就绪消息时，即表示您已完成装载。
- ZHTW 當就緒的訊息顯示在前控制面板上，即告完成。
- KO 전면 패널에 준비 메시지가 표시되면 마무리가 된 것입니다.
- TH ขั้นตอนจะเสร็จสิ้นเมื่อมีข้อความแสดงความพร้อม ปรากฏที่แผงควบคุมด้านหน้า



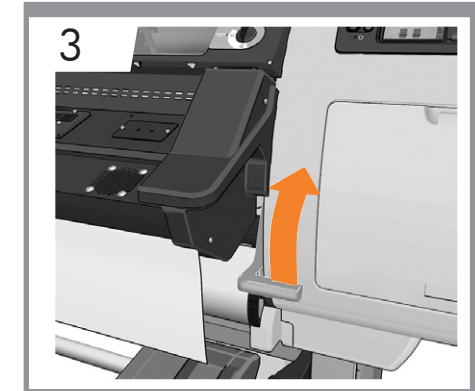
- EN In case of problems when loading
- JA 取り付け時に問題が発生する場合
- ZHCN 如果装入时出现问题
- ZHTW 裝入紙材時發生問題的情形
- KO 인쇄물을 넣는 도중 문제가 발생하는 경우
- TH ในกรณีที่เกิดปัญหาระหว่างใส่วัสดุพิมพ์



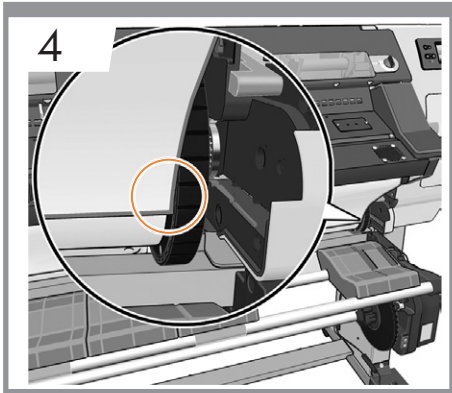
- EN Use the hubs to wind the excess substrate onto the spindle if the front panel requests you to do so.
- JA フロントパネルに指示が表示されるまでハブを使用して余分な素材をスピンドルに巻き付けます。
- ZHCN 如果前面板要求您使用轮毂将多余的基材卷绕在卷轴上，请照做。
- ZHTW 如果前控制面板上要求您将多出的紙材繞在捲軸上，請使用集線器來繼續紙材。
- KO 전면 패널에서 과도하게 남은 인쇄물을 스피indle에 감으라는 메시지가 표시되면 허브를 이용하여 감습니다.
- TH ใช้คัมล้อเพื่อหมุนวัสดุพิมพ์ที่เกินออกมาให้เข้ากับแกนหมุน หากแผงควบคุมด้านหน้าแจ้งเตือนให้คุณปฏิบัติขั้นตอนดังกล่าว



- EN If the substrate is loaded with a skew, select Retry to reload the substrate and eliminate the skew.
- JA 取り付けられた素材にスキューがある場合は、[再試行]を選択して、素材を取り付け直してスキューを取り除きます。
- ZHCN 如果基材装入位置不正，请选择“重试”重新装入基材以消除歪斜现象。
- ZHTW 如果裝入紙材時出現歪斜情形，請選擇「重試」，重新裝入紙材並盡量減少歪斜。
- KO 인쇄물이 비스듬하게 공급된 경우 재시도를 선택하여 인쇄물을 반듯하게 다시 공급합니다.
- TH หากคุณใส่วัสดุพิมพ์ไม่ตรง ให้เลือก Retry (ลองอีกครั้ง) เพื่อใส่วัสดุพิมพ์ใหม่และจัดทิศทางวัสดุให้ตรง



- EN The printer feeds out substrate, raise the substrate-adjustment lever.
- JA プリンタが素材を排出します。素材調整レバーを上げてください。
- ZHCN 如果打印机退出基材，请向上提基材调整手柄。
- ZHTW 印表機會退出紙材，請提起紙材調整手柄。
- KO 프린터에서 인쇄물이 나오면 인쇄물 조정 레버를 올립니다.
- TH หากเครื่องพิมพ์ปล่อยวัสดุพิมพ์ออกมา ให้ยกก้านปรับวัสดุพิมพ์ขึ้น



EN Align the substrate with the edge of the roll.

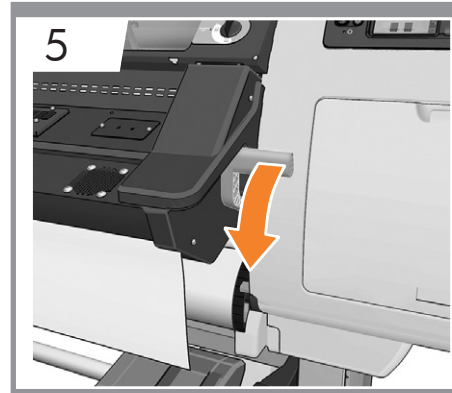
JA 素材がロールの端と揃うようにします。

ZHCN 将基材与卷筒边缘对齐。

ZHTW 將紙材與捲筒邊緣對齊。

KO 롤의 가장자리에 맞게 인쇄물을 정렬합니다.

TH ปรับตำแหน่งวัสดุพิมพ์ด้วยขอบของม้วนวัสดุพิมพ์



Lower the substrate-adjustment lever.

素材調整レバーを下げてください。

放下基材调整手柄。

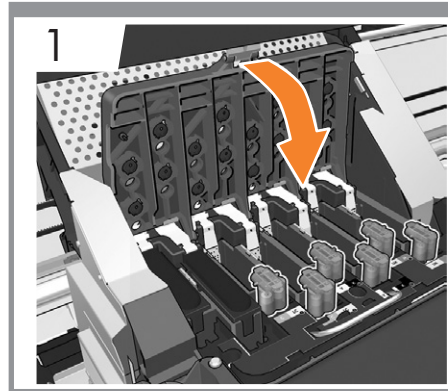
放下紙材調整手柄。

인쇄물 조정 레버를 내립니다.

ดึงก้านปรับวัสดุพิมพ์ลง



- EN In case of no ink in setup printheads
- JA 付属のプリントヘッドにインクがない場合
- ZHCN 如果设置打印头没有墨水
- ZHTW 設定印字頭中沒有墨水的情形
- KO 셋업 프린트 헤드에 잉크가 없는 경우
- TH ในกรณีที่ไม่มีหมึกอยู่ในชุดหัวพิมพ์



EN Do not remove the setup printheads, close the carriage cover and the printer window.

JA 付属のプリントヘッドを取り外さないでください。プリントヘッドカバーとプリンタウィンドウを閉じます。

ZHCN 请勿取下设置打印头，仅需合上托架盖和打印机护盖。

ZHTW 請勿取出設定印字頭，關上托架護蓋和印表機窗蓋。

KO 셋업 프린트 헤드를 제거하지 말고 캐리지 덮개와 프린터 창을 닫습니다.

TH อยู่่าถอดชุดหัวพิมพ์ออก ให้ปิดฝาครอบแคร่พิมพ์และหน้าต่างเครื่องพิมพ์



EN Select the option:
✓ NOT all with ink.

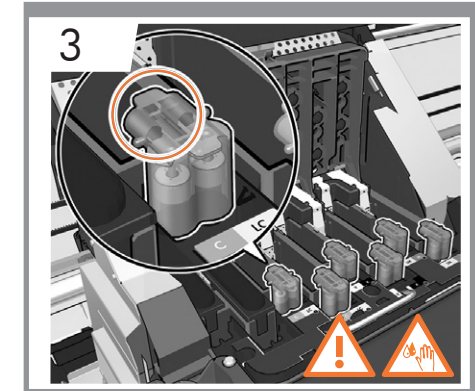
以下のオプションを選択します。
✓ インクがないものがあります。

选择以下选项：
✓ 不是都含墨水。

選擇下列選項：
✓ 部分沒有裝填墨水。

두 옵션 중
✓ 일부 잉크 포함을 선택합니다.

เลือกตัวเลือก:
✓ NOT all with ink (บางหัวพิมพ์ไม่มีหมึก)



EN Check that all setup printheads have ink, if not then repeat step 1. If a system error appears, contact support.

付属のプリントヘッドすべてにインクがあることを確認し、ない場合には手順1を繰り返します。システムエラーが表示される場合は、サポートにお問い合わせください。

检查是否所有设置打印头都有墨水，如果不是则重复步骤1。如果出现系统错误，请联系支持人员。

檢查是否全部設定印字頭都有裝填墨水，如果沒有，請重複步驟1。如果出現系統錯誤，請聯絡支援中心。

모든 셋업 프린트 헤드에 잉크가 들어 있는지 확인합니다. 그렇지 않을 경우 1단계를 반복하고, 시스템 오류가 표시될 경우 고객센터에 문의하십시오.

ตรวจสอบว่าชุดหัวพิมพ์ทั้งหมดมีหมึกหรือไม่ หากไม่มีให้ทำขั้นตอนที่ 1 ใหม่อีกครั้ง หากข้อผิดพลาดเกี่ยวกับระบบยังปรากฏอยู่ ให้ติดต่อฝ่ายสนับสนุน

EN Legal notices
© Copyright 2011 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

JA 法律に関する注記
© Copyright 2011 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

ここに記載した内容は、予告なしに変更することがあります。HP製品およびサービスに対する保証は、当該製品およびサービスに付属の限定的保証規定に明示的に記載されているものに限られます。本書中のいかなる記載も、付加的な保証を構成するものとして解釈されないものとします。弊社は、本書に含まれる技術上または編集上の誤りおよび欠落について、一切責任を負うものではありません。

ZHCK 法律通告
© Copyright 2011 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

本文包含的信息如有变更，恕不另行通知。有关 HP 产品和服务的全部保修和保证条款，均已在相关产品和服务所附带的保修声明中进行了明确的规定。本文中的任何内容都不应被引伸为补充保证。HP 对本文中出现的技術錯誤、編輯錯誤或疏漏之處概不負責。

ZHTW 法律聲明
© Copyright 2011 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

此文件所包含資訊如有更改，恕不另行通知。HP 產品與服務的保固範圍，僅限於產品與服務隨附的保固聲明中所提供的保固項目。本文件的任何部分都不可構成任何額外的保固。HP 不負責本文件在技術上或編輯上的錯誤或疏失。

KO 법적 고지사항
© Copyright 2011 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

여기에 수록된 정보는 예고 없이 변경될 수 있습니다. HP 제품 및 서비스에 대한 유일한 보증은 해당 제품 및 서비스에 동봉된 보증서에 명시되어 있습니다. 이 문서의 어떠한 내용도 추가 보증으로 간주되어서는 안 됩니다. HP는 이 문서에 포함된 기술 또는 편집상의 오류나 누락된 내용에 대해 책임지지 않습니다.

TH คำแจ้งทางกฎหมาย
© Copyright 2011 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

ข้อมูลในเอกสารนี้อาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่มีการแจ้งให้ทราบ การรับประกันสำหรับผลิตภัณฑ์และบริการของ HP จะระบุไว้ในคำชี้แจงเกี่ยวกับการรับประกันอย่างชัดเจนซึ่งแนบมากับผลิตภัณฑ์หรือบริการนั้นๆ รายละเอียดทั้งหมดในเอกสารนี้จะไม่ได้รับการตีความว่าเป็นการรับประกันเพิ่มเติม HP จะไม่รับผิดชอบในข้อผิดพลาดหรือการละเลยทางเทคนิคหรืองานบรรณาธิการในเอกสารนี้